

Euroopan unionin virallinen lehti

L 109



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

52. vuosikerta

30. huhtikuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 354/2009, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

★ **Komission asetus (EY) N:o 355/2009, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2009, maksuista sisämarkkinoilla toimivalle yhdenmukaistamisvirastolle (tavaramerkit ja mallit) annetun asetuksen (EY) N:o 2869/95 ja yhteisön tavaramerkistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 täytäntöönpanosta annetun asetuksen (EY) N:o 2868/95 muuttamisesta** 3

★ **Komission asetus (EY) N:o 356/2009, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2009, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta muun muassa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien silityslautojen tuonnissa annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 452/2007 liittyvän uutta viejää koskevan tarkastelun vireillepanosta, yhden kyseisen maan viejän tuotteiden tuontiin sovellettavan tullin kumoamisesta ja tällaisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta** 6

DIREKTIIVIT

★ **Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/35/EY, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2009, lääkkeissä sallituista väriaineista (uudelleenlaadittu toisinto) ⁽¹⁾** 10

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

★ Komission direktiivi 2009/46/EY, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2009, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/87/EY muuttamisesta ⁽¹⁾	14
--	----

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON YHTEISELLÄ PÄÄTÖKSENTEKOMENETTELTYLLÄ TEKEMÄT PÄÄTÖKSET

★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 357/2009/EY, tehty 22 päivänä huhtikuuta 2009, tietyihin jäsenvaltioiden suunnittelemiin liikenteen alan lakeihin, asetuksiin ja hallinnollisiin määräyksiin etukäteen sovellettavasta tarkastelu- ja kuulemismenettelystä (Kodifioitu toisinto)	37
--	----

II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2009/352/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 23 päivänä huhtikuuta 2009, alueiden komitean saksalaisen jäsenen nimeämisestä	40
---	----

2009/353/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2009, yhteisön puolesta elintarvikeapukomiteassa omaksuttavasta kannasta elintarvikeapua koskevan vuoden 1999 yleissopimuksen voimaoloa jatkamiseen	41
--	----

Komissio

2009/354/EY:

★ Komission päätös, tehty 30 päivänä maaliskuuta 2009, Hellenic Register of Shipping -laitokselle (HRS) myönnetyn määräaikaisen yhteisön hyväksynnän jatkamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 2130)	42
---	----

2009/355/EY:

★ Komission päätös, tehty 28 päivänä huhtikuuta 2009, luvan antamisesta tomaatista saadun lykopeeniutteen saattamiseksi markkinoille elintarvikkeiden uutena ainesosana Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 258/97 mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 3036)	47
--	----

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 354/2009,

annettu 29 päivänä huhtikuuta 2009,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannsalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä huhtikuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	JO	88,9
	MA	78,2
	TN	139,0
	TR	114,1
	ZZ	105,1
0707 00 05	JO	155,5
	MA	37,3
	TR	141,5
	ZZ	111,4
0709 90 70	JO	216,7
	TR	92,4
	ZZ	154,6
0805 10 20	EG	44,5
	IL	58,0
	MA	46,7
	TN	64,9
	TR	69,2
	US	51,9
	ZZ	55,9
0805 50 10	TR	49,3
	ZA	56,7
	ZZ	53,0
0808 10 80	AR	83,6
	BR	70,7
	CA	113,8
	CL	84,8
	CN	112,7
	MK	33,9
	NZ	114,7
	US	128,2
	UY	63,7
	ZA	78,3
	ZZ	88,4
0808 20 50	AR	76,9
	CL	81,4
	CN	36,6
	NZ	141,0
	ZA	84,4
	ZZ	84,1

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 355/2009,**annettu 31 päivänä maaliskuuta 2009,****maksuista sisämarkkinoilla toimivalle yhdenmukaistamisvirastolle (tavaramerkit ja mallit) annetun asetuksen (EY) N:o 2869/95 ja yhteisön tavaramerkistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 täytäntöönpanosta annetun asetuksen (EY) N:o 2868/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tavaramerkistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 139 ja 157 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 40/94 139 artiklan 2 kohdassa säädetään, että niiden maksujen määrä, jotka suoritetaan sisämarkkinoilla toimivalle yhdenmukaistamisvirastolle, jäljempänä 'virasto', on vahvistettava siten, että vastaavalla tulojen määrällä voidaan varmistaa viraston talousarvion tasapaino.
- (2) Virasto synnyttää merkittäviä kassavaroja. Viraston tulojen ja näin ollen sen talouden ylijäämän odotetaan edelleen kasvavan. Tämä johtuu erityisesti yhteisön tavaramerkkien hakemus- ja rekisteröintimaksujen suorittamisesta.
- (3) Maksujen alentaminen olisi näin ollen yksi niistä toimenpiteistä, joilla voidaan varmistaa tarvittava budjettitasapaino ja helpottaa käyttäjien pääsyä yhteisön tavaramerkkijärjestelmään.
- (4) Niin käyttäjien kuin viraston hallinnollisen rasituksen pienentämiseksi maksujen rakennetta olisi yksinkertaistettava vahvistamalla yhteisön tavaramerkin rekisteröintimaksun määräksi nolla euroa. Näin ollen on suoritettava ainoastaan hakemusmaksu, ja rekisteröinnin käsittelyaikaa voidaan huomattavasti lyhentää, jos ennen yhteisön tavaramerkin rekisteröimistä ei tarvitse suorittaa rekisteröintimaksua.
- (5) Mitä tulee Euroopan yhteisön nimeäviin kansainvälisiin rekisteröinteihin, yhteisön tavaramerkin rekisteröintimaksun määrän vahvistaminen nollassa tarkoittaa, että myös asetuksen (EY) N:o 40/94 149 artiklan 4 kohdan tai 151 artiklan 4 kohdan mukaisesti palautettavan maksun määräksi on asetettava nolla euroa.

(6) Maksujen pienentämisellä olisi varmistettava yhteisön ja kansallisten tavaramerkkijärjestelmien välinen sopiva tasapaino ottaen huomioon viraston ja jäsenvaltioiden teollisoikeuksien virastojen suhteiden tuleva kehitys, mukaan luettuna jäsenvaltioiden virastojen suorittamien palveluiden korvaaminen.

(7) Tämän vuoksi olisi muutettava maksuista sisämarkkinoilla toimivalle yhdenmukaistamisvirastolle (tavaramerkit ja mallit) 13 päivänä joulukuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 2869/95 ⁽²⁾ ja yhteisön tavaramerkistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 täytäntöönpanosta 13 päivänä joulukuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 2868/95 ⁽³⁾.

(8) Tarvitaan siirtymäsäännöstä, jotta voidaan varmistaa oikeusvarmuus ja tarjota samalla niin käyttäjille kuin virastolle mahdollisimman suuri hyöty.

(9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) maksuja, täytäntöönpanosääntöjä ja valituslautakuntien menettelyä koskevia kysymyksiä käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2869/95 seuraavasti:

1) Muutetaan 2 artiklassa oleva taulukko seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Perusmaksu merkkiä koskevasta hakemuksesta [26 artiklan 2 kohta; 4 säännön a alakohta]	1 050"
--	--------

b) Korvataan 1b kohta seuraavasti:

"1 b. Perusmaksu merkkiä koskevasta sähköisestä hakemuksesta [26 artiklan 2 kohta; 4 säännön a alakohta]	900"
--	------

⁽¹⁾ EYVL L 11, 14.1.1994, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 303, 15.12.1995, s. 33.⁽³⁾ EYVL L 303, 15.12.1995, s. 1.

c) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Perusmaksu yhteismerkkiä koske-
vasta hakemuksesta [26 artiklan 2
kohta ja 64 artiklan 3 kohta; 4
säännön a alakohta ja 42 sääntö]

1 800"

8 kohdassa mainittua maksua vastaava määrä jokaisesta kansainväliseen rekisteröintiin sisältyvästä tavaroiden tai palveluiden luokasta neljännessä luokasta alkaen;

d) Korvataan 7–11 kohta seuraavasti:

"7. Perusmaksu merkin rekisteröin-
nistä [45 artikla]

0

8. Merkkiä varten jokaisesta tavaroi-
den ja palveluiden luokasta perit-
tävä maksu neljännessä luokasta
alkaen [45 artikla]

0

9. Perusmaksu yhteismerkin rekiste-
röinnistä [45 artikla ja 64 artiklan
3 kohta]

0

10. Yhteismerkkiä varten jokaisesta ta-
varoiden ja palveluiden luokasta
perittävä perusmaksu neljännessä
luokasta alkaen [45 artikla ja 64 ar-
tiklan 3 kohta]

0

11. Lisämaksu myöhästyneestä rekiste-
röintimaksusta (157 artiklan 2
kohdan 2 alakohta)

0".

b) yhteismerkin osalta: 2 artiklan taulukossa olevassa 9 kohdassa mainittua maksua vastaava määrä sekä kyseisen taulukon 10 kohdassa mainittua maksua vastaava määrä jokaisesta kansainväliseen rekisteröintiin sisältyvästä tavaroiden tai palveluiden luokasta neljännessä luokasta alkaen.

2. Palautus suoritetaan sen jälkeen kun asetuksen (EY) N:o 2868/95 113 säännön 2 kohdan b ja c alakohdan tai 115 säännön 5 kohdan b ja c alakohdan ja 6 kohdan mukainen tiedonanto kansainväliselle toimistolle on tehty.

3. Palautus suoritetaan kansainvälisen rekisteröinnin haltijalle tai tämän edustajalle."

2 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2868/95 1 artikla seuraavasti:

2) Korvataan 11 artiklan 3 kohdan a ja b alakohta seuraavasti:

"a) merkin osalta: 870 euroa sekä tarvittaessa lisäksi 150 euroa jokaisesta tavaroiden tai palveluiden luokasta neljännessä luokasta alkaen;

b) asetuksen (EY) N:o 2868/95 121 säännön 1 kohdassa tarkoitetun yhteismerkin osalta: 1 620 euroa sekä tarvittaessa lisäksi 300 euroa jokaisesta tavaroiden tai palveluiden luokasta neljännessä luokasta alkaen."

1) Poistetaan 13 a säännön 3 kohdan c alakohta.

2) Korvataan 23 sääntö seuraavasti:

"23 sääntö

Tavaramerkin rekisteröinti

1) Jos väitettä ei ole tehty tai jos tehty väitteet on lopullisesti käsitelty peruutuksen, hylkäämisen tai muun syyn takia, haettu tavaramerkki ja 84 säännön 2 kohdassa tarkoitetut tiedot rekisteröidään yhteisön tavaramerkkirekisteriin.

2) Rekisteröinti julkaistaan Yhteisön tavaramerkkilehdessä."

3) Korvataan 13 artikla seuraavasti:

"13 artikla

Maksujen palautus suojan epäämisen jälkeen

1. Kun epääminen koskee joko kaikkia Euroopan yhteisön nimeävään rekisteröintiin sisältyviä tavaroita ja palveluita tai ainoastaan osaa niistä, neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 149 artiklan 4 kohdan tai 151 artiklan 4 kohdan mukaan palautettavan maksun määrä on

a) merkin osalta: 2 artiklan taulukossa olevassa 7 kohdassa mainittua maksua vastaava määrä sekä kyseisen taulukon

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Yhteisön tavaramerkkiä koskevaan hakemukseen, josta on lähetetty asetuksen (EY) N:o 2868/95, sellaisena kuin se oli voimassa ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää, 23 säännön 2 kohdassa kuvattu tiedoksianto ennen kyseistä päivämäärää, sovelletaan edelleen asetusta (EY) N:o 2868/95 ja asetusta (EY) N:o 2869/95, sellaisina kuin ne olivat voimassa ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää.

Euroopan yhteisön nimeävään kansainväliseen hakemukseen tai alueelliseen laajentamispyyntöön, joka on jätetty ennen sitä päivää, jona asetuksen (EY) N:o 2869/95, sellaisena kuin se on muutettuna tällä asetuksella, 11 artiklan 3 kohdan a ja b alakohdassa mainitut määrät tulevat voimaan Madridin pöytäkirjan 8 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti, sovelletaan edelleen asetuksen (EY) N:o 2869/95, sellaisena kuin se oli voimassa ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää, 13 artiklaa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä maaliskuuta 2009.

Komission puolesta

Charlie McCREEVY

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 356/2009,**annettu 29 päivänä huhtikuuta 2009,**

lopullisen polkumyöntitullin käyttöön ottamisesta muun muassa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien silityslautojen tuonnissa annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 452/2007 liittyvän uutta viejää koskevan tarkastelun vireillepanosta, yhden kyseisen maan viejän tuotteiden tuontiin sovellettavan tullin kumoamisesta ja tällaisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. TARKASTELUA KOSKEVA PYYNTÖ

- (1) Komissio on vastaanottanut perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisen pyynnön uutta viejää koskevan tarkastelun vireillepanosta. Pynnön esitti Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'asianomainen maa', toimiva vientiä harjoittava tuottaja Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd., jäljempänä 'pyynnön esittäjä'.

B. TUOTE

- (2) Tarkasteltavana olevana tuotteena ovat Kiinan kansantasavallasta peräisin olevat silityslaudat, vapaasti seisovat tai ei, höyrynimutoiminnolla ja/tai lämpötoiminnolla ja/tai puhallustoiminnolla tai ei, hihalaudat ja silityslaudan oleelliset osat eli jalat, päällinen ja silitysrautateline mukaan luettuina, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', jotka nykyisin luokitellaan CN-koodeihin ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 ja ex 8516 90 00.

C. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET

- (3) Voimassa oleva toimenpide on lopullinen polkumyöntitulli, joka otettiin käyttöön neuvoston asetuksella (EY) N:o 452/2007 ⁽²⁾; sen perusteella Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, myös pyynnön esittäjän tuottaman, tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa yhteisöön sovelletaan 38,1 prosentin suuruista lopullista polkumyöntitullia, kun taas asetuksessa erikseen mainittuihin lukuihin yrityksiin sovelletaan yksilöllistä tullia.

D. TARKASTELUN PERUSTEET

- (4) Pynnön esittäjä väittää toimivansa perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa määritellyissä markkinatalousolosuhteissa tai vaihtoehtoisesti vaatii yksilöllistä kohtelua perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Se väittää myös, että se ei vienyt tarkasteltavana olevaa tuotetta yhteisöön polkumyöntitoimenpiteiden perustana olleena tutkimusajanjaksona eli 1. tammikuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2005 välisenä aikana, jäljempänä 'alkuperäinen tutkimusajanjakso', ja että se ei ole etuyhteydessä mihinkään tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä harjoittavaan tuottajaan, johon sovelletaan edellä mainittuja polkumyöntitoimenpiteitä.

- (5) Pynnön esittäjä väittää lisäksi, että se aloitti tarkasteltavana olevan tuotteen viennin yhteisöön alkuperäisen tutkimusajanjakson loputtua.

E. MENETTELY

- (6) Niille yhteisön tuottajille, joita asian tiedetään koskevan, on ilmoitettu edellä tarkoitetusta pyynnöstä ja niille on annettu tilaisuus esittää huomautuksia. Huomautuksia ei ole kuitenkaan esitetty.

- (7) Komissio on saatavilla olevan näytön tutkittuaan päättänyt, että näyttö on riittävä perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisen uuden viejän tarkastelun panemiseksi vireille. Saatuaan jäljempänä johdanto-osan 8 kappaleen c alakohdassa mainitun pyynnön komissio määrittää, toimiiko pyynnön esittäjä perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa määritellyissä markkinatalousolosuhteissa tai vaihtoehtoisesti täyttääkö se yksilöllisen tullin vahvistamiselle asetetut vaatimukset perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Jos näin on, lasketaan pyynnön esittäjän yksilöllinen polkumyöntimarginaali, ja jos polkumyöntiä havaitaan, määritetään tulli, jota olisi sovellettava sen tuodessa tarkasteltavana olevaa tuotetta yhteisöön.

- (8) Jos todetaan, että pyynnön esittäjä täyttää yksilöllisen tullin vahvistamiselle asetetut vaatimukset, saattaa olla tarpeen muuttaa asetuksen (EY) N:o 452/2007 1 artiklan 2 kohdassa mainitsemattomien yritysten valmistamien tarkasteltavana olevien tuotteiden tuonnissa tällä hetkellä sovellettavaa tullia.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 109, 26.4.2007, s. 12.

a) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeen pyynnön esittäjälle.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukevaa näyttöä.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolten ilmoittautumista tässä asetuksessa säädettyssä määräajassa.

c) Markkinatalouskohtelu ja yksilöllinen kohtelu

Normaaliarvo määritetään perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti, jos pyynnön esittäjä toimittaa riittävän näytön siitä, että se toimii markkinatalousolosuhteissa eli täyttää perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa säädetyt vaatimukset. Tätä koskevat asianmukaisesti perustellut pyynnöt on toimitettava tämän asetuksen 4 artiklan 3 kohdassa asetetussa erityisessä määräajassa. Komissio lähettää lomakkeet tällaista pyyntöä varten pyynnön esittäjälle ja Kiinan kansantasavallan viranomaisille. Pynnön esittäjä voi käyttää lomaketta myös yksilöllistä kohtelua koskevan pyynnön esittämiseen eli sen ilmoittamiseen, että se täyttää perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa esitetyt vaatimukset.

Markkinatalousmaan valinta

Jos pyynnön esittäjälle ei myönnetä markkinatalouskohtelua, mutta se täyttää yksilöllisen tullin vahvistamiselle asetetut vaatimukset perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti, Kiinan kansantasavaltaa koskeva normaaliarvo määritetään perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti sopivaa markkinatalousmaata koskevien tietojen perusteella. Komission aikomuksena on käyttää tähän tarkoitukseen Turkia, kuten tehtiin tutkimuksessa, joka johti toimenpiteiden käyttöönottoon Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään huomautuksensa valinnan sopivuudesta tämän asetuksen 4 artiklan 2 kohdassa asetetussa erityisessä määräajassa.

desta tämän asetuksen 4 artiklan 2 kohdassa asetetussa erityisessä määräajassa.

Jos pyynnön esittäjälle myönnetään markkinatalouskohtelu, komissio voi tarvittaessa käyttää myös sopivalle markkinatalousmaalle määritettyä normaaliarvoa koskevia päätelmiä esimerkiksi korvatakseen Kiinan kansantasavaltaa koskevat epäluotettavat kustannus- tai hintatiedot, jos vaadittavia luotettavia tietoja ei ole saatavissa Kiinan kansantasavallasta ja niitä tarvitaan normaaliarvon määrittämiseksi. Komission aikomuksena on käyttää Turkia myös tähän tarkoitukseen.

F. VOIMASSA OLEVAN TULLIN KUMOAMINEN JA TUONNIN KIRJAAMINEN

- (9) Voimassa oleva polkumyynnitulli olisi kumottava perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan nojalla pyynnön esittäjän tuottaman ja yhteisöön vientiä varten myymän tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin osalta. Samalla tällaisen tuonnin kirjaaminen olisi tehtävä pakolliseksi perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti sen varmistamiseksi, että polkumyynnitullit voidaan kantaa taannehtivasti tämän tarkastelun vireillepanopäivästä alkaen, jos tarkastelu osoittaa pyynnön esittäjän harjoittavan polkumyyntiä. Pynnön esittäjän maksettaviksi tulevaisuudessa mahdollisesti lankeavia määriä ei voida menettelyn tässä vaiheessa arvioida.

G. MÄÄRÄAJAT

- (10) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa

a) asianomaiset osapuolet voivat ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti ja toimittaa tämän asetuksen johdanto-osan 8 kappaleen a alakohdassa tarkoitetun kyselylomakkeen vastaukset tai muita tietoja, jotka olisi otettava huomioon tutkimuksessa,

b) asianomaiset osapuolet voivat esittää kirjallisen pyynnön tulla komission kuulemiksi.

H. YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMINEN

- (11) Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

- (12) Jos asianomaisen osapuolen todetaan toimittaneen väärää tai harhaanjohtavia tietoja, niitä ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää saatavilla olevia tietoja perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Jos asianomainen osapuoli ei toimi tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät perustuvat käytettävissä oleviin tietoihin perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

I. HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELY

- (13) Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽¹⁾ mukaisesti.

J. KUULEMISMENETTELYSTÄ VASTAAVA NEUVONANTAJA

- (14) Jos puolustautumisoikeuksien käytössä ilmenee vaikeuksia, asianomainen osapuoli voi ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö ja toimii tarvittaessa sovittelijana menettelytapakysymyksissä, jotka vaikuttavat osapuolten etujen suojaamiseen kyseisessä tutkimuksessa; tällaisia kysymyksiä ovat lähinnä oikeus tutustua asiakirjoihin, salassapito, määräaikojen pidentäminen ja kirjallisten ja/tai suullisten näkökantojen käsittely. Lisätietoja sekä yhteystiedot ovat asianomaisten osapuolten saatavilla kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (<http://ec.europa.eu/trade>),

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 4 kohdan nojalla asetusta (EY) N:o 452/2007 koskeva tarkastelu sen määrittämiseksi, olisiko Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien, Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd. -nimisen yrityksen (Taric-lisäkoodi A953) tuottamien ja yhteisöön vientiä varten myymien silityslautojen, vapaasti seisovien tai ei, höyrynimuotiminnolla ja/tai lämpötoiminnolla ja/tai puhallustoiminnolla tai ei, hihalaudat ja silityslaudan oleelliset osat eli jalat, päälinen ja silitysrautateline mukaan luettuina, jotka luokitellaan CN-kodeihin ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 ja ex 8516 90 00 (Taric-koodit 3924 90 90 10, 4421 90 98 10, 7323 93 90 10, 7323 99 91 10, 7323 99 99 10, 8516 79 70 10 ja 8516 90 00 51), tuonnissa sovellettava asetuksella (EY) N:o 452/2007 käyttöön otettua polkumyynnitullia, ja jos olisi, missä määrin.

⁽¹⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

2 artikla

Kumotaan asetuksella (EY) N:o 452/2007 käyttöön otettu polkumyynnitulli 1 artiklassa määritellyn tuonnin osalta.

3 artikla

Tulliviranomaiset veloitetaan asetuksen (EY) N:o 384/96 14 artiklan 5 kohdan perusteella toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet 1 artiklassa määritellyn tuonnin kirjaamiseksi. Tuonnin kirjaamisvelvoite päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

4 artikla

1. Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava tämän asetuksen johdanto-osan 8 kappaleen a alakohdassa tarkoitettun kyselylomakkeen vastaukset tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä, jollei toisin ilmoiteta. Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää kirjallisesti samassa 40 päivän määräajassa saada tulla komission kuulemiksi.

2. Jos tutkimuksen osapuolet haluavat esittää huomautuksia siitä, voidaanko Turkia pitää soveltuvana kolmantena markkinatalousmaana normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan kansantasavallan osalta, niiden on toimitettava huomautuksensa 10 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

3. Asianmukaisesti perustellut markkinatalouskohtelua ja/tai yksilöllistä kohtelua koskevat pyynnöt on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

4. Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin- ja faksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuna tässä asetuksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽²⁾, ja niihin on liitettävä asetuksen (EY) N:o 384/96 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

⁽²⁾ Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 (EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

Kaikki asiaan liittyvät tiedot ja/tai kuulemista koskevat pyynnöt on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Brussels
BELGIUM
Faksi: +32 2 295 65 05

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2009.

Komission puolesta
Catherine ASHTON
Komission jäsen

DIREKTIIVIT

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2009/35/EY,

annettu 23 päivänä huhtikuuta 2009,

lääkkeissä sallituista väriaineista

(uudelleenlaadittu toisinto)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Lääkkeissä sallittuja väriaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 12 päivänä joulukuuta 1977 annettua neuvoston direktiiviä 78/25/ETY ⁽³⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osin ⁽⁴⁾. Koska mainittuun direktiiviin ollaan tekemässä uusia muutoksia, se olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.

(2) Lääkkeitä koskevan lainsäädännön ensisijaisena tarkoituksena on oltava kansanterveyden turvaaminen. Tämä päämäärä on kuitenkin saavutettava keinoilla, jotka eivät estä lääketeollisuuden tai lääkekaupan kehittymistä yhteisössä.

(3) Elintarvikkeissa käytettäväksi tarkoitetuista väriaineista 30 päivänä kesäkuuta 1994 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 94/36/EY ⁽⁵⁾ vahviste-

taan luettelo elintarvikkeissa sallituista väriaineista, mutta väriaineen lisäämistä lääkkeisiin koskevassa jäsenvaltioiden lainsäädännössä on edelleen eroavuuksia.

(4) Nämä eroavuudet ovat osaltaan esteenä yhteisön sisäiselle lääkekaupalle ja niiden väriaineiden kaupalle, joita voidaan lisätä kyseisiin valmisteisiin. Tällaiset eroavuudet vaikuttavat siten suoraan sisämarkkinoiden toimintaan.

(5) Kokemus on osoittanut, ettei ole terveydellisiä perusteita sille, etteivät elintarvikkeissa hyväksytyt väriaineet ole hyväksyttäviä myös lääkkeissä. Sen vuoksi direktiivin 94/36/EY liitettä I sekä elintarvikkeissa sallittujen väriaineiden erityisistä puhtausvaatimuksista 26 päivänä heinäkuuta 1995 annetun komission direktiivin 95/45/EY ⁽⁶⁾ liitettä olisi sovellettava myös lääkkeisiin.

(6) Jos väriaineen käyttö elintarvikkeissa ja lääkkeissä kuitenkin kielletään kansanterveyden turvaamiseksi, tulisi teknologisia ja taloudellisia häiriöitä välttää niin pitkälle kuin mahdollista. Tätä tarkoitusta varten tulisi säätää menettelyä, joka tekisi mahdolliseksi kiinteän yhteistyön jäsenvaltioiden ja komission välille kaupan teknisten esteiden poistamiseksi annettujen direktiivien mukauttamista lääkkeissä sallittujen väriaineiden osalta tekniikan kehitykseen käsittelevässä komiteassa.

(7) Tämän direktiivin täytäntöönpanon edellyttämistä toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁷⁾ mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL C 162, 25.6.2008, s. 41.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 23. syyskuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 23. maaliskuuta 2009.

⁽³⁾ EYVL L 11, 14.1.1978, s. 18.

⁽⁴⁾ Ks. liite I, A osa.

⁽⁵⁾ EYVL L 237, 10.9.1994, s. 13. Direktiivi tullaan kumoamaan elintarvikelisiä väriaineista 16 päivänä joulukuuta 2008 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1333/2008 (EUVL L 354, 31.12.2008, s. 16).

⁽⁶⁾ EYVL L 226, 22.9.1995, s. 1. Direktiivi tullaan kumoamaan asetuksella (EY) N:o 1333/2008.

⁽⁷⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (8) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta muuttaa lääkkeiden rajoitettua käyttöjaksoa. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.
- (9) Tähän direktiivin lisätyt uudet osat koskevat ainoastaan komiteamenettelyitä. Sen vuoksi jäsenvaltioiden ei tarvitse saattaa niitä osaksi kansallista lainsäädäntöä.
- (10) Tämä direktiivi ei vaikuta jäsenvaltioiden velvollisuuteen noudattaa liitteessä I olevassa B osassa olevia määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava siinä mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Jäsenvaltiot eivät saa sallia ihmisille tai eläimille tarkoitettujen lääkkeiden, jotka on määritelty eläinlääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/82/EY⁽¹⁾ 1 artiklassa ja ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/83/EY⁽²⁾ 1 artiklassa, värjäämiseen muita kuin direktiivin 94/36/EY liitteessä I tarkoitettuja väriaineita.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että direktiivin 94/36/EY liitteessä I tarkoitettut väriaineet täyttävät direktiivin 95/45/EY liitteessä asetetut väriaineiden alumiiniväriainelakkoja koskevat yleiset vaatimukset sekä erityiset puhtausvaatimukset.

3 artikla

Analyysimenetelmiä, jotka ovat tarpeen sen tarkastamiseksi, että yhteisön analyysimenetelmistä tarkastettaessa tiettyjen elintarvikelisiä aineiden puhtausvaatimusten mukaisuutta 28 päivänä heinäkuuta 1981 annetun komission ensimmäisen direktiivin 81/712/ETY⁽³⁾ mukaisesti hyväksytyt yleiset ja erityiset puhtausvaatimukset täyttyvät, sovelletaan myös tämän direktiivin osalta.

4 artikla

Jos väriaine poistetaan direktiivin 94/36/EY liitteestä I mutta tätä väriainetta sisältävien elintarvikkeiden saattaminen markkinoille sallitaan edelleen rajoitetun ajan, tätä säännöstä sovelletaan myös lääkkeisiin.

Komissio voi kuitenkin muuttaa tätä rajoitettua käyttöjaksoa lääkkeiden osalta.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

5 artikla

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

6 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

7 artikla

Kumotaan direktiivi 78/25/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä I olevassa A osassa tarkoitetuilla säädöksillä, sanotun kuitenkin vaikuttamatta jäsenvaltioiden velvollisuuteen noudattaa liitteessä I olevassa B osassa olevia määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava siinä mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä II olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

8 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

9 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 23 päivänä huhtikuuta 2009.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

H.-G. PÖTTERING

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. NEČAS

⁽¹⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽³⁾ EYVL L 257, 10.9.1981, s. 1. Direktiivi tullaan kumoamaan asetukseksi (EY) N:o 1333/2008.

LIITE I

A OSA

Kumottu direktiivi ja luettelo sen muutoksista**(7 artiklassa tarkoitetut)**

Neuvoston direktiivi 78/25/ETY
(EYVL L 11, 14.1.1978, s. 18)

Vuoden 1979 liittymisasiakirja, liite I, X jakso, D kohta
(EYVL L 291, 19.11.1979, s. 108)

Neuvoston direktiivi 81/464/ETY
(EYVL L 183, 4.7.1981, s. 33)

Vuoden 1985 liittymisasiakirja, liite I, IX jakso, C kohta
(EYVL L 302, 15.11.1985, s. 217)

Neuvoston asetukset (EY) N:o 807/2003
(EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36)

Ainoastaan liitteessä III oleva 25 alakohta

B OSA

Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle**(7 artiklassa tarkoitetut)**

Direktiivi	Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle
78/25/ETY	15 päivä kesäkuuta 1979 ⁽¹⁾
81/464/ETY	30 päivä syyskuuta 1981

⁽¹⁾ Direktiivin 78/25/ETY 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti: "2. Jäsenvaltio voi kuitenkin sallia omalla alueellaan neljän vuoden määräajan loppuun saakka tämän direktiivin tiedoksi antamisesta saattaa markkinoille sellaisia väriaineita sisältäviä lääkkeitä, jotka eivät täytä tämän direktiivin vaatimuksia, edellyttäen, että nämä väriaineet olivat luvallisia tuossa jäsenvaltiossa ennen tämän direktiivin antamista."

LIITE II

Vastaavuustaulukko

Direktiivi 78/25/ETY	Tämä direktiivi
1 artiklan ensimmäinen kohta	1 artikla
1 artiklan toinen kohta	—
2 ja 3 artikla	2 ja 3 artikla
4 artiklan ensimmäinen virke	4 artiklan ensimmäinen kohta
4 artiklan toisen virkkeen ensimmäinen osa	4 artiklan toinen kohta
4 artiklan toisen virkkeen toinen osa	4 artiklan kolmas kohta
5 artiklan 1 kohta sekä 6 artiklan 1 ja 2 kohta	5 artikla
6 artiklan 3 kohta	—
7 artiklan 1, 2 ja 3 kohta	—
7 artiklan 4 kohta	6 artikla
—	7 artikla
—	8 artikla
8 artikla	9 artikla
—	Liite I
—	Liite II

KOMISSION DIREKTIIVI 2009/46/EY,**annettu 24 päivänä huhtikuuta 2009,****sisävesialusten teknisistä vaatimuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/87/EY muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sisävesialusten teknisistä vaatimuksista ja neuvoston direktiivin 82/714/ETY kumoamisesta 12 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/87/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sen jälkeen, kun direktiivi 2006/87/EY annettiin joulukuussa 2006, Reinillä liikennöivien alusten tarkastamista koskeviin määräyksiin on tehty tarkistuksia Reinin vesiliikenteestä tehdyn tarkistetun yleissopimuksen 22 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi direktiiviä 2006/87/EY on muutettava vastaavasti.
- (2) Olisi varmistettava, että yhteisön alustodistus ja Reinillä liikennöivien alusten tarkastamista koskevien määräysten mukaisesti annettu alustodistus myönnetään samanlaisen turvallisuustason takaavien teknisten vaatimusten perusteella.
- (3) Direktiiviin olisi lisättävä Reinillä liikennöivien alusten tarkastamista koskevia määräyksiä vastaavia säännöksiä liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden kaas- ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/68/EY ⁽²⁾ alaan kuuluvien moottorien asennuksen ja käytönaikaisen valvonnan osalta.
- (4) Jotta vältetään kilpailun vääristyminen sekä turvallisuustasojen erot, direktiivin 2006/87/EY muutokset olisi pantava mahdollisimman nopeasti täytäntöön.

- (5) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat sisävesiväylien tavara- ja matkustajaliikenteeseen myönnettyjen kansallisten pätevyyskirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/672/ETY ⁽³⁾ 7 artiklassa tarkoitetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 2006/87/EY liitteessä I olevan 3 luvun Italian tasavaltaa koskeva merkintä seuraavasti:

”Italian tasavalta

Kaikki purjehduskelpoiset kansalliset vesitiet.”

2 artikla

Muutetaan direktiivin 2006/87/EY liite II tämän direktiivin liitteen I mukaisesti.

3 artikla

Muutetaan direktiivin 2006/87/EY liite V tämän direktiivin liitteen II mukaisesti.

4 artikla

Jäsenvaltioiden, joilla on direktiivin 2006/87/EY 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja sisävesiväyliä, on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2009. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

⁽¹⁾ EUVL L 389, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 373, 31.12.1991, s. 29.

5 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille, joilla on direktiivin 2006/87/EY 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja sisävesiväyliä.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2009.

Komission puolesta

Antonio TAJANI

Varapuheenjohtaja

LIITE I

1) Muutetaan sisällysluettelo seuraavasti:

a) 8 a luvun otsikko on seuraava:

"DIESELMOOTTOREIDEN KAASU- JA HIUKKASMAISTEN EPÄPUHTAUKSIEN PÄÄSTÖT".

b) Lisätään 8 a luvun otsikon jälkeen 8 a lukua koskevat artiklat seuraavasti:

"8 a.01 artikla – Määritelmät

8 a.02 artikla – Yleiset säännökset

8 a.03 artikla – Tunnustetut tyyppihyväksynät

8 a.04 artikla – Asennustesti, väli- ja erikoistesti

8 a.05 artikla – Tekniset tutkimuslaitokset"

c) Korvataan 10.03 a artiklan otsikko seuraavasti:

"Asuintilojen, ohjaushyttien ja matkustajatilojen suojelemiseksi asennetut kiinteät palonsammutusjärjestelmät".

d) Korvataan 10.03 b artiklan otsikko seuraavasti:

"Konehuoneiden, kattilahuoneiden ja pumppuhuoneiden suojelemiseksi asennetut kiinteät palonsammutusjärjestelmät".

e) Lisätään 24.07 artiklan jälkeen otsikko seuraavasti:

"24.08 artikla – 2.18 artiklaa koskeva siirtymäsäännös".

f) Lisätään 24 a.04 artiklan jälkeen otsikko seuraavasti:

"24 a.05 artikla – 2.18 artiklaa koskeva siirtymäsäännös".

g) Lisätään LISÄYKSEN II jälkeen seuraavat lisäykset:

"LISÄYS III – ALUKSEN YKSILÖLLISEN EUROOPPALAISEN TUNNISTENUMERON MALLI

LISÄYS IV – ALUKSEN TUNNISTETIEDOT

LISÄYS V – MOOTTORIN PARAMETRIPÖYTÄKIRJA".

2) Muutetaan 1.01 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 52 kohta seuraavasti:

"52. 'kokoontumisalueilla': aluksen alueita, jotka ovat erityisesti suojattuja ja joihin matkustajat kokoontuvat hätätapauksessa,".

b) Korvataan 76 kohta seuraavasti:

"76. 'syväyksellä (T)': rungon alimman pisteen, kun köliä tai muita kiinteitä asennuksia ei oteta huomioon, ja enimmäissyväyastian välistä kohtisuoraa etäisyyttä metreinä,".

c) Lisätään 76 kohdan jälkeen 76 a kohta seuraavasti:

"76a. 'kokonaissyvyyksellä (T_{OA})' : rungon alimman pisteen, mukaan lukien köli tai muut kiinteät asennukset, ja enimmäissyvyytason välistä kohtisuoraa etäisyyttä metreinä;"

d) Lisätään 97 kohdan jälkeen 97 a ja 97 b kohta seuraavasti:

"97a. 'kulkuvaloilla': vesikulkuneuvon tunnistamista varten käytettävien kulkuvalojen valoja;

97b. 'merkkivaloilla': näkyviä merkkivaloja tai äänimerkkeihin liittyviä valoja;"

3) Korvataan 2.07 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1) Vesikulkuneuvon omistajan tai hänen edustajansa on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaikki nimen muutokset, omistajanvaihdokset, vesikulkuneuvon mahdolliset uudelleen mittaukset sekä kaikki rekisteröinnin tai kotisataman muutokset. Samalla on lähetettävä viranomaiselle yhteisön todistus muutosten merkitsemistä varten."

4) Muutetaan 7.04 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Alukseen vaikuttavan työntövoiman suunta ja potkurin tai päämoottorien kierrosluku on näytettävä."

b) Korvataan 9 kohdan toinen virke seuraavasti:

"Edellä olevien 1–8 kohdan vaatimuksia sovelletaan soveltuvin osin ja ottaen huomioon edellä mainittujen aktiivisten ohjaus- ja työntövoimayksiköiden erityisominaisuudet ja järjestely. Kuten 2 kohdassa, kutakin yksikköä on ohjattava vivulla, joka liikkuu ympyrän kaaren muodossa pystytasossa suunnilleen samansuuntaisena kuin yksikön työntövoima. Vivun asennosta on käytävä selvästi ilmi alukseen vaikuttavan työntövoiman suunta."

Ellei säätösiipi- tai sykloidipotkurijärjestelmiä käytetä vipuohjauksella, tarkastuslaitos voi myöntää poikkeuksen 2 kohdasta. Tällaiset poikkeukset on mainittava yhteisön todistuksen laatikossa 52."

5) Lisätään 8 luvun jälkeen 8 a luku seuraavasti:

"8 a LUKU

DIESELMOOTTOREIDEN KAASU- JA HIUKKASMAISTEN EPÄPUHTAUKSIEN PÄÄSTÖT

8 a.01 artikla

Määritelmät

Tässä luvussa tarkoitetaan:

1. 'moottorilla' puristussytytteistä polttomoottoria (dieselmoottoria);

1 a. 'käyttömoottorilla' moottoria, jota käytetään sisävesialusten kuljetukseen direktiivin 97/68/EY (¹) 2 artiklan mukaisesti;

1 b. 'apumoottorilla' moottoria, jota käytetään muihin sovelluksiin kuin vesikulkuneuvon kuljettamiseen;

1 c. 'vaihtomoottorilla' käytettyä, peruskorjattua moottoria, jolla on tarkoitus korvata käytössä oleva moottori ja jonka on oltava korvattavan moottorin kaltainen sekä suunnittelultaan (rivimoottori, V-moottori) että sylinteriluvultaan; sen teho ja nopeus saavat poiketa enintään 10 prosenttia korvattavan moottorin tehosta ja nopeudesta;

2. 'tyyppihyväksynnällä' menettelyä, joka määritellään direktiivin 97/68/EY, sellaisena kuin se on muutettuna, 2 artiklan toisessa luetelmakohdassa ja jonka avulla jäsenvaltio varmentaa, että moottorityyppi tai moottori-perhe täyttää tämän direktiivin asianmukaiset tekniset vaatimukset moottorin tai moottorien kaas- ja hiukkaspäästöjen osalta;
3. 'asennustestillä' menettelyä, jonka avulla toimivaltainen viranomainen varmistaa, että vesikulkuneuvoon asennettu moottori täyttää yhä tässä luvussa asetetut vaatimukset, vaikka moottoria on muutettu kaas- ja hiukkaspäästöjen osalta tyyppihyväksynnän myöntämisen jälkeen;
4. 'välitestillä' menettelyä, jonka avulla toimivaltainen viranomainen varmistaa, että vesikulkuneuvon moottori täyttää yhä tässä luvussa asetetut vaatimukset, vaikka moottoria on muutettu kaas- ja hiukkaspäästöjen osalta asennustestin jälkeen;
5. 'erikoistestillä' menettelyä, jonka avulla toimivaltainen viranomainen varmistaa, että vesikulkuneuvon moottori täyttää moottoriin tehtyjen merkittävien muutosten jälkeen tässä luvussa asetetut vaatimukset kaas- ja hiukkaspäästöjen osalta;
6. (ei tekstiä);
7. 'moottori-perheellä' valmistajan tekemää sellaisten moottoreiden ryhmittelyä, joilla oletetaan suunnittelunsa perusteella olevan samanlaiset kaas- ja hiukkaspäästöominaisuudet direktiivin 97/68/EY, sellaisena kuin se on muutettuna, 2 artiklan neljännen luetelmakohdan mukaisesti ja jotka täyttävät 8 a.03 artiklan mukaiset vaatimukset;
8. (ei tekstiä);
9. (ei tekstiä);
10. (ei tekstiä);
11. 'valmistajalla' direktiivin 97/68/EY, sellaisena kuin se on muutettuna, 2 artiklan mukaisesti henkilöä tai elintä, joka vastaa hyväksyntäviranomaisille kaikista tyyppihyväksyntäprosessin osa-alueista sekä tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistamisesta. Tämän henkilön tai elimen ei tarvitse välttämättä olla suoraan mukana kaikissa moottorin valmistusvaiheissa;
12. (ei tekstiä);
13. (ei tekstiä);
14. (ei tekstiä);
15. (ei tekstiä);
16. 'moottorin parametripöytäkirjalla' lisäyksen V mukaista asiakirjaa, johon on merkitty asianmukaisesti kaikki parametrit ja muutokset, mukaan lukien moottorin kaas- ja hiukkaspäästöihin vaikuttavat osien ja moottorin säädöt;
17. 'moottorinvalmistajan ohjeilla, jotka koskevat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeiden osien ja moottorin parametrien valvontaa' asiakirjaa, joka laaditaan asennustestin sekä väli- tai erikoistestin täytäntöönpanoa varten.

8 a.02 artikla

Yleiset säännökset

1. Tämän luvun säännöksiä sovelletaan kaikkiin nimellisteholtaan yli 19 kW:n moottoreihin, jotka on asennettu sisävesialuksiin tai niissä oleviin koneisiin, jollei direktiivin 97/68/EY vaatimuksista muuta johdu.

2. Moottoreiden on täytettävä direktiivin 97/68/EY vaatimukset.
3. Sovellettavan vaiheen pakokaasupäästöjen raja-arvojen mukaisuus on määriteltävä 8 a.03 artiklan mukaisen tyyppihyväksynnän perusteella.
4. Asennustestit
 - a) Asennustesti on tehtävä sen jälkeen kun moottori on asennettu alukseen, mutta ennen moottorin käyttöönottoa. Testi on osa vesikulkuneuvon alkutarkastusta tai asianomaisen moottorin asennusta seuraavaa erikoistarkastusta, ja testin jälkeen moottori on merkittävä ensimmäisen kerran annettavaan yhteisön todistukseen tai on tehtävä tarvittavat muutokset aiemmin annettuun yhteisön todistukseen.
 - b) Tarkastuselin voi luopua a kohdan mukaisesta asennustestistä, jos nimellisteholtaan (P_N) alle 130 kW:n moottori korvataan saman tyyppihyväksynnän mukaisella moottorilla. Ehtona on, että aluksen omistaja tai hänen valtuutettu edustajansa ilmoittaa tarkastuselimelle moottorin vaihdosta ja toimittaa jäljennöksen vastikään asennetun moottorin tyyppihyväksyntäasiakirjasta sekä moottorin tunnusnumerotiedot. Tarkastuseliminen on tehtävä tarvittavat muutokset yhteisön todistukseen (ks. laatikko 52).
5. Moottorille on tehtävä välitestejä 2.09 artiklan mukaisten määräaikaistarkastusten yhteydessä.
6. Erikoisesti on tehtävä poikkeuksetta aina, kun moottoriin on tehty merkittäviä muutoksia, jotka voivat vaikuttaa moottorin kaasu- ja hiukkaspäästöihin.
- 6 a. Moottorin parametripöytäkirjaan on merkittävä 8 a.02 artiklan 4–6 kohdan mukaisten testien tulokset.
7. Tarkastuselimen on merkittävä yhteisön todistuksen laatikkoon 52 kaikkien alukseen asennettujen moottorien, joita tässä luvussa esitetyt vaatimukset koskevat, tyyppihyväksyntänumerot ja tunnusnumerot. Direktiivin 97/68/EY 9 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisista moottoreista on ilmoitettava vain tunnusnumero.
8. Suorittaakseen tämän luvun mukaisia tehtäviä toimivaltainen viranomainen voi käyttää avukseen teknistä tutkimuslaitosta.

8 a.03 artikla

Tunnustetut tyyppihyväksynät

1. Seuraavat tyyppihyväksynät tunnustetaan edellyttäen, että moottorisovelluksella on asianmukainen tyyppihyväksyntä:
 - a) direktiivin 97/68/EY mukaiset tyyppihyväksynät;
 - b) tyyppihyväksynät, jotka direktiivin 97/68/EY (?) mukaisesti todetaan vastaaviksi.
2. Aluksessa on oltava käytettävissä kustakin tyyppihyväksytystä moottorista seuraavat asiakirjat tai niiden jäljennökset:
 - a) tyyppihyväksyntäasiakirja;
 - b) moottorinvalmistajan ohjeet, jotka koskevat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeiden osien ja moottorin parametrien valvontaa;
 - c) moottorin parametripöytäkirja.

8 a.04 artikla

Asennustesti sekä väli- ja erikoistesti

1. Toimivaltainen viranomainen tarkastaa moottorin senhetkisen kunnon 8 a.01 artiklan 17 kohdan mukaisissa ohjeissa määriteltyjen osien, säätöjen ja parametrien osalta 8 a.02 artiklan 4 kohdan mukaisessa asennustestissä sekä mahdollisesti tehtävissä 8 a.02 artiklan 5 kohdan mukaisissa välitesteissä ja 8 a.02 artiklan 6 kohdan mukaisissa erikoistesteissä.

Jos viranomainen toteaa, ettei moottori ole hyväksytyn moottorityypin tai moottoriperheen mukainen, se voi

a) vaatia, että

aa) moottorin vaatimustenmukaisuus palautetaan;

bb) tyyppihyväksyntäasiakirjaan tehdään tarvittavat muutokset; tai

b) määrätä, että todelliset päästöt mitataan.

Ellei moottorin vaatimustenmukaisuutta palauteta tai tyyppihyväksyntäasiakirjaan tehdä muutoksia tai jos mitaukset osoittavat, ettei moottori ole päästöjä koskevien raja-arvojen mukainen, toimivaltaisen viranomaisen on kieltäydyttävä antamasta yhteisön todistusta tai peruttava mahdollisesti jo annettu yhteisön todistus.

2. Silloin, kun kyse on moottoreista, joissa on pakokaasun jälkikäsitteilyjärjestelmä, järjestelmän toimivuus on tarkistettava asennustestillä ja väli- tai erikoistesteillä.
3. Kohdan 1 mukaiset testit on tehtävä noudattaen valmistajan ohjeita, jotka koskevat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeiden osien ja moottorin parametrien valvontaa. Valmistajan laatimassa ja toimivaltaisen viranomaisen hyväksymässä ohjeessa on eriteltävä pakokaasun kannalta tärkeät moottorin osat sekä säädöt ja parametrit, joiden perusteella voidaan arvioida, onko moottori jatkuvasti pakokaasupäästöjä koskevien raja-arvojen mukainen. Ohjeen on sisällettävä vähintään seuraavat tiedot:

a) moottorityyppi ja tarvittaessa moottoriperhe sekä nimellisteho ja nimellismoopeutta koskevat tiedot;

b) luettelo niistä osien ja moottorin parametreista, jotka ovat tärkeitä pakokaasupäästöjen kannalta;

c) yksiselitteiset merkinnät, joiden perusteella voidaan todeta, että pakokaasupäästöjen kannalta tärkeät osat ovat hyväksytyt (esimerkiksi varaosanumerot, jotka on merkitty osiin);

d) pakokaasupäästöjen kannalta tärkeät moottoriparametrit, kuten ruiskutuksen ennakkosäätölaitteen säätöalueet, suurin sallittu jäähdytysveden lämpötila, suurin sallittu pakojärjestelmän vastapaine jne.

Kun kyse on moottoreista, joissa on pakokaasun jälkikäsitteilyjärjestelmä, ohjeen on sisällettävä menettelyt pakokaasun jälkikäsitteilyjärjestelmän tehokkaan toiminnan tarkistamiseksi.

4. Vesikulkuneuvon moottoreiden asennuksen on oltava tyyppihyväksynnän soveltamisalassa määriteltyjen rajoitusten mukainen. Lisäksi imualipaine ja pakojärjestelmän vastapaine eivät saa ylittää hyväksytylle moottorille määriteltyjä arvoja.
5. Jos vesikulkuneuvon asennettavat moottorit kuuluvat moottoriperheeseen, niihin ei saa tehdä uudelleensäätöjä tai muutoksia, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti pakokaasu- ja hiukkaspäästöihin tai jotka eivät ole ehdotetun säätöalueen rajoissa.

6. Jos moottoriin on tehtävä uudelleensäätöjä tai muutoksia tyyppihyväksynnän jälkeen, ne on merkittävä tarkasti moottorin parametripöytäkirjaan.
7. Jos asennus- ja välitestit osoittavat, että vesikulkuneuvoon asennetut moottorit täyttävät parametrien, osien ja säädettävien ominaisuuksien osalta 8 a.01 artiklan 17 kohdan mukaisissa ohjeissa määritellyt tekniset vaatimukset, voidaan olettaa, että myös moottorin pakokaasu- ja hiukkaspäästöt ovat olennaisten raja-arvojen mukaiset.
8. Jos moottori on saanut tyyppihyväksynnän, toimivaltainen viranomainen voi oman harkintansa perusteella lieventää näiden säännösten mukaisia asennus- tai välitestivaatimuksia. Täydellinen testi on kuitenkin tehtävä vähintään moottoriperheen yhdelle sylinterille tai yhdelle moottorille, ja testivaatimuksia voidaan lieventää vain, jos on syytä olettaa, että kaikki muut sylinterit tai moottorit käyttäytyvät samalla tavoin kuin tutkimuksen kohteena ollut sylinteri tai moottori.

8 a.05 artikla

Tekniset tutkimuslaitokset

1. Teknisten tutkimuslaitosten on oltava testaus- ja kalibrointilaboratorioiden pätevyydelle asetettuja yleisiä vaatimuksia koskevan eurooppalaisen standardin (EN ISO/IEC 17025: 2000) mukaisia. Näin ollen seuraavien ehtojen on täyttyttävä:
 - a) Moottorinvalmistajia ei voida hyväksyä teknisiksi tutkimuslaitoksiksi.
 - b) Tätä lukua sovellettaessa tekninen tutkimuslaitos voi toimivaltaisen viranomaisen luvalla käyttää oman testilaboratorionsa ulkopuolisia palveluita.
 - c) Toimivaltaisen viranomaisen sitä pyytäessä teknisten tutkimuslaitosten on osoitettava, että ne on hyväksytty suorittamaan tässä kappaleessa kuvatun tyyppistä toimintaa Euroopan unionissa.
 - d) Kolmannen maan laitos voidaan katsoa hyväksytyksi tekniseksi tutkimuslaitokseksi vain, jos Euroopan unionin ja kyseisen kolmannen maan välillä on tehty kahden- tai monenvälinen sopimus.
2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle niiden teknisten tutkimuslaitosten nimet ja osoitteet, jotka yhdessä kansallisen toimivaltaisen viranomaisen kanssa vastaavat tämän luvun soveltamisesta. Komission on annettava nämä tiedot jäsenvaltioille.

(¹) EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1.

(²) Direktiivin 97/68/EY mukaisesti hyväksytyt vaihtoehtoiset tyyppihyväksynät on lueteltu direktiivin 97/68/EY liitteessä XII olevassa 2 kohdassa.”

- 6) Korvataan 10.03 a artiklan otsikko seuraavasti:

”Asuintilojen, ohjaushyttien ja matkustajatilojen suojelemiseksi asennetut kiinteät palonsammutusjärjestelmät”.

- 7) Korvataan 10.03 b artiklan otsikko seuraavasti:

”Konehuoneiden, kattilahuoneiden ja pumppuhuoneiden suojelemiseksi asennetut kiinteät palonsammutusjärjestelmät”.

- 8) Korvataan 15.06 artiklan 5 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) Niiden sisäleveyden on oltava vähintään 0,80 m. Jos ne johtavat yli 80 matkustajan käyttämiin tiloihin, niiden on oltava 3 kohdan d ja e alakohdassa mainittujen yhteyskäytäviin johtavien uloskäyntien leveyttä koskevien säännösten mukaisia.”

9) Muutetaan 15.06 artiklan 8 kohta seuraavasti:

a) Korvataan e alakohta seuraavasti:

"e) Jos tilassa, jonka osa on määritelty kokoontumisalueeksi, on kiinteitä istuimia tai penkkejä, vastaavaa määrää henkilöitä ei tarvitse ottaa huomioon laskettaessa a alakohdan mukaista kokoontumisalueiden kokonaispinta-alaa. Henkilömäärä, jolle tarkoitettujen tietyssä tilassa olevat kiinteät istuimet tai penkit otetaan huomioon, ei kuitenkaan saa olla suurempi kuin henkilömäärä, jolle kyseisessä tilassa on kokoontumisalueet."

b) Korvataan f alakohta seuraavasti:

"f) Hengenpelastusvälineiden on oltava helposti saatavilla evakuointialueilta."

c) Korvataan g alakohta seuraavasti:

"g) Ihmiset on voitava evakuoida turvallisesti evakuointialueilta aluksen kummalle tahansa puolelle."

d) Korvataan h alakohta seuraavasti:

"h) Kokoontumisalueiden on oltava upporajan yläpuolella."

e) Korvataan i alakohta seuraavasti:

"i) Kokoontumis- ja evakuointialueet on merkittävä turvallisuukskaavioon ja merkittävä opastein aluksella."

f) Korvataan j alakohta seuraavasti:

"j) Edellä olevien d ja e alakohdan säännöksiä sovelletaan myös avoimiin kansiin, joilla on määritelty kokoontumisalueita."

g) Korvataan l alakohta seuraavasti:

"l) Kaikissa tapauksissa, joissa sovelletaan e, j ja k alakohdan mukaisia vähennyksiä, a alakohdan mukaisen kokonaispinta-alan on kuitenkin oltava riittävä vähintään 50 prosentille suurimmasta sallitusta matkustajamäärästä."

10) Korvataan 15.08 artiklan 6 kohta seuraavasti:

"6. Käytettävissä on oltava tyhjennyspumppujärjestelmä, jossa on pysyvästi asennettu putkisto."

11) Muutetaan 24.02 artiklan 2 kohdan taulukko seuraavasti:

a) Vaihetaan 7.02 artiklan 5 kohtaa koskevan merkinnän tilalle 7.02 artiklan 6 kohtaa koskeva merkintä.

b) Lisätään 7.04 artiklan 2 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"3 kohta	Näyttö	Jos aluksessa ei ole ohjaushyttiä, joka on suunniteltu yhden henkilön suorittamaa tutkaohjausta varten: U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen
9 kohta, kolmas virke	Vipuohjaus	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen
neljäs virke	Selvästi nähtävissä oleva työn suunta	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen"

c) Korvataan 8.02 artiklan 4 kohtaa koskeva merkintä seuraavasti:

"4 kohta	Putkiliitosten peittäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2025 jälkeen"
----------	----------------------------	---

d) Lisätään 8.02 artiklan 4 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"5 kohta	Kaksinkertaisilla seinämillä varustettu putkisto	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2025 jälkeen
6 kohta	Moottorin osien eristäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä"

e) Vaihetaan 8.05 artiklan 9 kohdan ensimmäistä virkettä koskevan merkinnän tilalle 8.05 artiklan 9 kohdan toista virkettä koskeva merkintä.

f) Lisätään 8.05 artiklan 13 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"8.06	Säiliöt voiteluöljyä, putkia ja muita varusteita varten	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2045 jälkeen
8.07	Säiliöt voimansiirtojärjestelmissä, hallinta- ja käynnistysjärjestelmissä sekä lämmitysjärjestelmissä käytettyä öljyä, putkia ja muita varusteita varten	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2045 jälkeen"

g) Korvataan 8 a lukua koskeva merkintä seuraavasti:

	"8 a LUKU	
8 a.02 2 ja 3 kohta	Vaatimustenmukaisuus/pakokaasupäästöjen raja-arvojen noudattaminen	Määräyksiä ei sovelleta a) moottoreihin, jotka on asennettu ennen 1.1.2003 b) vaihtomoottoreihin, jotka asennetaan ennen 31.12.2011 vesikulkuneuvoihin, jotka ovat olleet käytössä 1.1.2002 Moottoreihin, jotka on asennettu a) vesikulkuneuvoihin 1.1.2003–1.7.2007, sovelletaan direktiivin 97/68 liitteessä XIV mainittuja pakokaasupäästöjen raja-arvoja; b) vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin 30.6.2007 jälkeen, sovelletaan direktiivin 97/68 liitteessä XV mainittuja pakokaasupäästöjen raja-arvoja Vaatimuksia, jotka koskevat aa) yli 560 kW:n käyttömoottoreiden ja apumoottoreiden V-luokkaa sekä bb) direktiivin 97/68/EY D-, E-, F-, G-, H-, I-, J- ja K-luokkien apumoottoreita, sovelletaan vastaavasti"

h) Vaihetaan 9.15 artiklan 9 kohtaa koskevan merkinnän tilalle 9.15 artiklan 10 kohtaa koskeva merkintä.

i) Lisätään otsikon "15 LUKU" jälkeen seuraava merkintä:

"15.01 artiklan 1 kohdan c alakohta	Ei sovelleta 8.08 artiklan 2 kohdan toista virkettä	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2007 jälkeen"
-------------------------------------	---	---

j) Korvataan 15.01 artiklan 1 kohdan d alakohtaa koskeva merkintä seuraavasti:

"d)	9.14 artiklan 3 kohdan toista virkettä ei sovelleta yli 50 V:n jännitteiden osalta	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen"
-----	--	---

12) Muutetaan 24.06 artiklan 5 kohdan taulukko seuraavasti:

a) Lisätään 7.02 artiklan 2 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"7.04 artiklan 3 kohta	Näyttö	Jos aluksessa ei ole ohjaushyhtiä, joka on suunniteltu yhden henkilön suorittamaa tutkaohjausta varten: U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen	1.4.2007
9 kohdan kolmas virke	Vipuohjaus	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen	1.4.2007
neljäs virke	Suihkun suunnan ilmaiseminen kielletty	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen	1.4.2007"

b) Korvataan 8.02 artiklan 4 kohtaa koskeva merkintä seuraavasti:

"8.02 artiklan 4 kohta	Putkien liitoskohtien peittäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2005 jälkeen	1.4.2007"
------------------------	-----------------------------------	--	-----------

c) Lisätään 8.02 artiklan 4 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"5 kohta	Kaksinkertaisilla seinämillä varustettu putkisto	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2025 jälkeen	1.4.2007
6 kohta	Moottorin osien eristäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2025 jälkeen	1.4.2003"

d) Vaihetaan 8.05 artiklan 9 kohdan ensimmäistä virkettä koskevan merkinnän tilalle 8.05 artiklan 9 kohdan toista virkettä koskeva merkintä.

e) Lisätään 8.05 artiklan 13 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"8.06 artikla	Säiliöt voiteluöljyä, putkia ja muita varusteita varten	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2045 jälkeen	1.4.2007
8.07 artikla	Säiliöt voimansiirtojärjestelmissä, hallinta- ja käynnistysjärjestelmissä sekä lämmitysjärjestelmissä käytettyä öljyä, putkia ja muita varusteita varten	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2045 jälkeen	1.4.2007"

f) Korvataan 8 a lukua koskeva merkintä seuraavasti:

	"8 a LUKU		
		Määräyksiä ei sovelleta	1.1.2002
		a) moottoreihin, jotka on asennettu ennen 1.1.2003	
		b) vaihtomoottoreihin, jotka asennetaan ennen 31.12.2011 vesikulkuneuvoihin, jotka ovat olleet käytössä 1.1.2002	
8 a.02 artiklan 2 ja 3 kohta	Vaatimustenmukaisuus/pakokaasupäästöjen raja-arvojen noudattaminen	Moottoreihin, jotka on asennettu	1.7.2007
		a) vesikulkuneuvoihin 1.1.2003–1.7.2007, sovelletaan direktiivin 97/68/EY liitteessä XIV mainittuja pakokaasupäästöjen raja-arvoja;	
		b) vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin 30.6.2007 jälkeen, sovelletaan direktiivin 97/68/EY liitteessä XV mainittuja pakokaasupäästöjen raja-arvoja	
		Vaatimuksia, jotka koskevat	
		aa) yli 560 kW:n käyttömoottoreiden ja apumoottoreiden V-luokkaa sekä	
		bb) direktiivin 97/68/EY D-, E-, F-, G-, H-, I-, J- ja K-luokkien apumootto-reita,	
		sovelletaan vastaavasti"	

g) Korvataan 15.01 artiklan 1 kohdan c alakohtaa koskeva merkintä seuraavasti:

"15.01 artiklan 1 kohdan c alakohta	Ei sovelleta 8.08 artiklan 2 kohdan toista virkettä	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä	1.1.2006"
-------------------------------------	---	---	-----------

13) Lisätään 24.07 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"24.08 artikla

2.18 artiklaa koskeva siirtymäsäännös

Kun yhteisön todistus myönnetään vesikulkuneuvolle, jolla maaliskuun 31 päivän jälkeen vuonna 2007 oli voimassa oleva, Reinillä liikennöivien alusten tarkastamista koskevien määräysten mukainen alustodistus, on käytettävä alukselle jo aiemmin annettua aluksen yksilöllistä eurooppalaista tunnistenumeroa, jota voidaan tarvittaessa täydentää lisäämällä tunnistenumeron eteen '0'."

14) Muutetaan 24a.02 artiklan 2 kohdan taulukko seuraavasti:

a) Vaihdetaan 7.02 artiklan 5 kohtaa koskevan merkinnän tilalle 7.02 artiklan 6 kohtaa koskeva merkintä.

b) Lisätään 7.04 artiklan 2 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"3 kohta	Näyttö	Jos aluksessa ei ole ohjaushyttiä, joka on suunniteltu yhden henkilön suorittamaa tutkaohjausta varten: U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 30.12.2024 jälkeen
9 kohta, kolmas virke	Vipuohjaus	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 30.12.2024 jälkeen
neljäs virke	Suihkun suunnan ilmaiseminen kielletty	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 30.12.2024 jälkeen"

c) Korvataan 8.02 artiklan 1 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen oleva merkintä

"4 kohta	Koneiston osien suojaus	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä"
----------	-------------------------	--

seuraavilla merkinnöillä:

"4 kohta	Putkiliitosten peittäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 30.12.2024 jälkeen
5 kohta	Kaksinkertaisilla seinämillä varustettu putkisto	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 30.12.2024 jälkeen
6 kohta	Moottorin osien eristäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä"

d) Korvataan 8.05 artiklan 7 kohtaa koskeva merkintä seuraavasti:

"7 kohdan ensimmäinen alakohta	Säiliön pikasulkuventtiilin käyttö kannelta käsin silloinkin, kun kyseiset tilat on suljettu.	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2029 jälkeen"
--------------------------------	---	---

e) Vaihdetaan 8.05 artiklan 9 kohdan ensimmäistä virkettä koskevan merkinnän tilalle 8.05 artiklan 9 kohdan toista virkettä koskeva merkintä.

f) Lisätään 8.10 artiklan 3 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen 8 a lukua koskeva merkintä:

	"8 a LUKU	
		Määräyksiä ei sovelleta a) nimellisteholtaan yli 560 kW:n käyttömootoreihin ja apumootoreihin, jotka kuuluvat seuraaviin direktiivin 97/68/EY liitteen I kohdassa 4.1.2.4 mainittuihin luokkiin: aa) V1:1–V1:3 bb) V1:4 ja V2:1–V2:5, kun asennus vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin on tehty ennen 31.12.2006 (aa) tai ennen 31.12.2008 (bb); b) nimellisteholtaan enintään 560 kW:n nopeus- ja akselivälillä varustettuihin apumootoreihin, jotka kuuluvat seuraaviin direktiivin 97/68/EY 9 artiklan 4 kohdan a alakohdassa mainittuihin luokkiin: aa) H bb) I ja K cc) J, kun asennus vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin on tehty ennen 31.12.2005 (aa), ennen 31.12.2006 (bb) tai ennen 31.12.2007 (cc); c) nimellisteholtaan enintään 560 kW:n vakionopeudella varustettuihin apumootoreihin, jotka kuuluvat seuraaviin direktiivin 97/68/EY 9 artiklan 4 kohdan a alakohdassa mainittuihin luokkiin: aa) D, E, F ja G (*); bb) H, I ja K cc) J, kun asennus vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin on tehty ennen 31.12.2006 (aa), ennen 31.12.2010 (bb) tai ennen 31.12.2011 (cc); d) moottoreihin, jotka täyttävät direktiivin 97/68/EY liitteessä XIV annetut raja-arvot, kun asennus vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin on tehty ennen 30.6.2007; e) vaihtomootoreihin, jotka on asennettu vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin ennen 31.12.2011 sellaisten moottorien tilalle, joihin määräyksiä ei edellä olevien a–d kohdan mukaisesti sovelleta. Edellä a b c ja d kohdassa mainittuja päivämääriä lykätään kahdella vuodella, jos moottorin valmistuspäivämäärä on mainittuja päivämääriä aiempi.

(*) Direktiivin 97/68/EY muuttamisesta annetun direktiivin 2004/26/EY liitteessä I olevan 1 jakson A kohdan ii alakohdan mukaisesti näitä vakionopeudella varustettuja apumootoreita koskevia rajoja sovelletaan vasta alla mainitusta päivämäärästä lähtien."

15) Lisätään 24 a.04 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"24 a.05 artikla

2.18 artiklaa koskeva siirtymäsäännös

24.08 artiklaa on sovellettava soveltuvin osin."

16) Korvataan lisäyksen II hallinnollinen ohje nro 23 seuraavasti:

"Hallinnollinen ohje nro 23

Moottorisovellus, jolla on asianmukainen tyyppihyväksyntä

(Liitteessä II olevan 8 a.03 artiklan 1 kohta)

1. Johdanto

8 a.03 artiklan 1 kohdan mukaisesti direktiivin 97/68/EY mukaiset tyyppihyväksynät ja tyyppihyväksynät, jotka direktiivin 97/68/EY nojalla todetaan vastaaviksi, tunnustetaan edellyttäen, että moottorisovelluksella on asianmukainen tyyppihyväksyntä.

Lisäksi on mahdollista, että sisävesialuksissa olevia moottoreita käytetään useammassa kuin yhdessä sovelluksessa.

Tämän hallinnollisen ohjeen osassa 2 selitetään, milloin moottorisovelluksella voidaan katsoa olevan asianmukainen tyyppihyväksyntä. Osassa 3 selvennetään sellaisten moottoreiden käsittelyä, joita aluksella on käytettävä useampaan kuin yhteen moottorisovellukseen.

2. Asianmukainen tyyppihyväksyntä

Moottorisovelluksilla katsotaan olevan asianmukainen tyyppihyväksyntä, jos moottorille on myönnetty tyyppihyväksyntä seuraavan taulukon mukaisesti. Moottoriluokat, raja-arvojen vaiheet ja testaustavat on merkitty tyyppihyväksynnässä käytettyjen lukujen mukaisesti.

Moottorisovellus		Oikeusperusta	Moottoriluokka	Raja-arvojen vaihe	Testaus	
					vaatimus	ISO 8178 jakso
Potkuriominaisuuksilla varustetut käyttömoottorit	I	Direktiivi 97/68/EY	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E3
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	E3
Vakionopeudella varustetut pääkäyttömoottorit (mukaan luetuna laitteet, joissa on dieselsähkökäyttövoima ja säätösiipipotkuri)	II	Direktiivi 97/68/EY	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E2
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	E2
Apumoottorit, joissa on vakionopeus	III	Direktiivi 97/68/EY	D, E, F, G	II	B	D2
			H, I, J, K	IIIA		
			V ⁽³⁾			
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	D2
	IV	Direktiivi 97/68/EY	D,E,F,G	II	A	C 1
			H, I, J, K	IIIA		
			V ⁽³⁾			
			L, M, N, P	IIIB		
			Q, R	IV		
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	C1
	nopeussäätö ja vaihteleva kuormitus	Direktiivi 97/68/EY	D,E,F,G	II	A	C 1
			H, I, J, K	IIIA		
			V ⁽³⁾			
			L, M, N, P	IIIB		
			Q, R	IV		

⁽¹⁾ Tyyppihyväksyntäasiakirjassa olisi mainittava sovellus 'vesikulkuneuvon kuljetus potkuriominaisuuksilla' tai 'vesikulkuneuvon kuljetus vakionopeudella'.

⁽²⁾ Reinillä liikennöivien alusten tarkastamista koskevien määräysten mukaisia vaiheen II raja-arvoja sovelletaan 1. heinäkuuta 2007 lähtien.

⁽³⁾ Sovelletaan vain moottoreihin, joiden nimellisteho on yli 560 kW.

3. Moottorien erityissovellukset

3.1 Moottoreita, joita aluksessa on käytettävä useampaan kuin yhteen moottorisovellukseen, on käsiteltävä seuraavasti:

- a) apumoottoreilla, joilla käytetään yksiköitä tai koneistoja, jotka sijoittuvat osassa 2 olevan taulukon sovellusten III tai IV kohtaan, on oltava tyyppihyväksyntä kummankin tässä taulukossa mainitun sovelluksen osalta;
- b) pääkäyttömoottoreilla, joilla käytetään lisäyksiköitä tai koneistoja, on oltava vain osan 2 taulukon mukainen pääkäyttömoottorin asianomaiselle tyyppille vaadittava tyyppihyväksyntä, jos moottoria käytetään pääasiassa vesikulkuneuvon työntämiseen. Jos moottoria käytetään pelkkään lisäsovelluskäyttöön yli 30 prosenttia ajasta, moottorilla on oltava pääkäyttömoottorisovelluksen tyyppihyväksynnän lisäksi tyyppihyväksyntä myös lisäsovelluksen osalta.

3.2 Moottorit, jotka käyttävät keulapotkureita joko suoraan tai generaattorin avulla

- a) vaihtelevalla moottorinopeudella ja kuormituksella, voidaan sijoittaa sovellusten I tai IV kohtaan osan 2 taulukossa;
- b) vakionopeudella, voidaan sijoittaa sovellusten II tai III kohtaan osan 2 taulukossa.

3.3 Moottoreiden tehojen on oltava tyyppihyväksynnän mukaan hyväksyttyjä ja moottoriin merkityn tyyppin tunnistustavan mukaisia. Jos kyseisillä moottoreilla on käytettävä yksiköitä tai koneistoja, joiden tehontarve on alempi, tehoa voidaan alentaa vain moottorin ulkopuolisilla toimenpiteillä, jolloin saadaan aikaan sovelluksen vaatima tehotaso.”

17. Lisätään lisäys V seuraavasti:

"Lisäys V

Moottorin parametripöytäkirja**0. Yleistä****0.1 Moottorin tiedot**

0.1.1 Malli:

0.1.2 Valmistajan kuvaus:

0.1.3 Tyyppihyväksyntänumero:

0.1.4 Moottorin tunnistenumero:

0.2 Dokumentointi

Moottorin parametrit on testattava ja testitulokset dokumentoitava. Dokumentointiin kuuluvat erilliset numeroidut sivut, jotka tarkastaja on allekirjoittanut ja jotka on liitetty tähän pöytäkirjaan.

0.3 Testaus

Testi tehdään noudattaen valmistajan ohjeita, jotka koskevat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeiden osien ja moottorin parametrien valvontaa. Jos siihen on perusteltuja syitä, tarkastajat voivat harkintansa mukaan luopua joidenkin moottoriparametrien tarkistuksista.

0.4 Tässä moottorin parametripöytäkirjassa ja siihen liittyvissä taulukoissa on yhteensä ... (*) sivua.

1. Moottoriparametrit

Tämän kohdan tarkoituksena on varmistaa, ettei testattava moottori poikkea liiaksi määräysten mukaisista parametreista.

1.1 Asennustarkastus

Testauslaitoksen nimi ja osoite:

.....

.....

Tarkastajan nimi:

Paikka ja aika:

Allekirjoitus:

Testin hyväksynyt toimivaltainen viranomainen:

.....

.....

Paikka ja aika:

Allekirjoitus:

Toimivaltaisen
viranomaisen
leima

(*) Tarkastaja täyttää.

- 1.2 ☐ Välitesti ☐ Erikoistesti

Testauslaitoksen nimi ja osoite:

.....

Tarkastajan nimi:

Paikka ja aika:

Allekirjoitus:

Testin hyväksynyt toimivaltainen viranomainen:

.....

Paikka ja aika:

Allekirjoitus:

Toimivaltaisen
viranomaisen
leima

- 1.2 ☐ Välitesti ☐ Erikoistesti

Testauslaitoksen nimi ja osoite:

.....

Tarkastajan nimi:

Paikka ja aika:

Allekirjoitus:

Testin hyväksynyt toimivaltainen viranomainen:

.....

Paikka ja aika:

Allekirjoitus:

Toimivaltaisen
viranomaisen
leima

- 1.2 ☐ Välitesti ☐ Erikoistesti

Testauslaitoksen nimi ja osoite:

.....

Tarkastajan nimi:

Paikka ja aika:

Allekirjoitus:

Testin hyväksynyt toimivaltainen viranomainen:

.....

Paikka ja aika:

Allekirjoitus:

Toimivaltaisen
viranomaisen
leima

LIITE MOOTTORIN PARAMETRIPÖYTÄKIRJAAN

Vesikulkuneuvon nimi:

Aluksen yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero:

☐ Asennustarkastus

☐ Välitesti

☐ Erikoistesti

Valmistaja: Moottorityyppi:
(Tuotenimi / tuotemerkki / valmistajan toiminimi) (Moottoriperhe / valmistajan kuvaus)

Nimellisteho (kW) Nimellisaika [1/min]: Sylinteriluku

Moottorin käyttötarkoitus
(Vesikulkuneuvon pääkäyttövoima / generaattorin käyttövoima / etuvalon käyttövoima / apumoottori jne.)

Tyypinvalmistusnumero Moottorin valmistusvuosi

Moottorin tunnistenumero: Asennuspaikka
(Sarjanumero/yksilöllinen tunnistenumero)

Moottori ja pakokaasujen kannalta tärkeät moottorin osat on tunnistettu arvokilven tietojen perusteella.

Testi on tehty noudattaen moottorinvalmistajan ohjeita, jotka koskevat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeiden osien ja moottorin parametrien valvontaa.

A) OSIEN TESTAUS

Taulukkoon merkitään lisäksi osat, jotka ovat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeitä ja jotka on lueteltu *pakokaasupäästöjen kannalta tärkeitä osia ja moottorin parametreja koskevissa moottorinvalmistajan ohjeissa*.

Osa	Osan numero (merkitään)	Vaatimustenmukaisuus		
Nokka-akseli/mäntä		☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei sovelleta
Ruiskutusventtiili		☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei sovelleta
Tietueen/ohjelmiston numero		☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei sovelleta
Ruiskutuspumppu		☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei sovelleta
Sylinterin kansi		☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei sovelleta
Pakokaasuturboahdin		☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei sovelleta
Ahtoilman jäähdytin		☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei sovelleta
		☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei sovelleta
		☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei sovelleta
		☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei sovelleta

B) SÄÄDETTÄVIEN OMINAISUUKSIEN JA MOOTTORIPARAMETRIEN SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS

Parametri	Arvo (merkittävä)	Vaatimustenmukaisuus	
Ruiskutuksen ennakkosäätö, ruiskutusaika		☐ Kyllä	☐ Ei

C) ILMANOTTO- JA PAKOKAASUJÄRJESTELMÄN TARKASTUS

☐	Mittauksilla tarkistetaan, ovatko arvot hyväksytyjen arvojen mukaiset
☐	Imualipaine: kPa nimellismopeudella ja nimelliskuormalla
☐	Pakojärjestelmän vastapaine: Pa nimellismopeudella ja nimelliskuormalla
☐	Ilmanotto- ja pakojärjestelmän silmämääräinen tarkastus on suoritettu.
☐	Tarkastuksessa ei havaittu hyväksytyjen arvojen vastaisia poikkeamia normaalista.

D) HUOMAUTUKSIA:
(Asennetussa moottorissa on havaittu seuraavia poikkeavia asetuksia tai muutoksia.)

.....
.....
.....

Tarkastajan nimi:

Paikka ja aika:

Allekirjoitus: ”

LIITE II

Muutetaan liitteen V ensimmäinen osa seuraavasti:

1) Korvataan sivulla 1 olevan huomautuksen kolmas kohta seuraavasti:

”Vesikulkuneuvon omistajan tai hänen edustajansa on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaikki nimen muutokset, omistajanvaihdot, vesikulkuneuvon mahdolliset uudelleen mittaukset sekä kaikki rekisteröinnin tai kotisataman muutokset ja lähetettävä kyseiselle viranomaiselle yhteisön todistus muutosten merkitsemistä varten.”

2) Korvataan mallin laatikossa 12 oleva johdantolause seuraavasti:

”Todistuksen numero (1), aluksen yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero (2), rekisterinumero (3) ja mittausnumero (4) sekä niitä vastaavat merkit on sijoitettava seuraaviin paikkoihin vesikulkuneuvossa”

3) Korvataan mallin laatikossa 15 oleva kohta 2 seuraavasti:

”2) Kytkenät:

Kytkenätyyppi:	Kytkenöjen lukumäärä laita kohti:
Kytkenäköysien lukumäärä:	Kytkenäköysien pituus: m
Pitkittäiskytkentöjen vetolujuus: kN	Vetolujuus köyttä kohti: kN
Köysien kierrosten määrä:”	

4) Korvataan mallin laatikko 19 seuraavasti:

(.) (.)	(.)	”19. Kokonaissyväys	m	(.)
(.) (.)	(.)	19b. Syväys T	m”	

5) Korvataan mallin laatikko 35 seuraavasti:

”35. Tyhjennysjärjestelmä

Tyhjennuspumppujen lukumäärä	joista konekäyttöisiä
Pumppauksen vähimmäisteho	ensimmäinen tyhjennuspumppu l/min
	toinen tyhjennuspumppu l/min”

6) Korvataan mallin laatikko 42 seuraavasti:

"42. Muut laitteet		
heittoliina	Ääni-	— vuorottainen kaksitiejärjestelmä (*)
maihinnoususilta 10 artiklan 2 kohdan d alakohdan mukainen (*)	viestintäjärjestelmä	— samanaikainen kaksitiejärjestelmä/puhelin (*)
15.06 artiklan 12 kohdan mukainen (*)		— sisäinen radiopuhelinyhteys (*)
Pituus m		
venehaka	Radiopuhelin	— yhteys aluksesta toiseen
ensiapupakkaus	laitteisto	— merenkulktiedotukset
kiikarit		— aluksen ja satamaviranomaisten väliset yhteydet
ohjeet veden varaan joutuneiden ihmisten pelastamiseksi		
palamattomat säiliöt	Nosturit	— 11.12 artiklan 9 kohdan mukainen (*)
		— muut nosturit, joiden hyötykuorma on alle 2 000 kg (*)
laskuportaat/tikkaat (*)		

7) Korvataan mallin laatikko 43 seuraavasti:

"43. Palonsammutusvälineet		
Käsisammuttimia	kpl, paloruiskuja	kpl, paloposteja kpl
Kiinteät palonsammutusjärjestelmät asuintiloissa jne.		Ei ole / Lukumäärä (*)
Kiinteät palonsammutusjärjestelmät konehuoneissa jne.		Ei ole / Lukumäärä
Konekäyttöinen tyhjennyspumppu korvaa paloruiskun		Kyllä/Ei (*)

8) Korvataan mallin laatikko 44 seuraavasti:

"44. Hengenpelastusvälineet	
Pelastusrenkaita	kpl, joista valoilla varustettuja kpl, liinalla varustettuja kpl (*)
Yksi pelastusliivi jokaisen vesikulkuneuvolla säännöllisesti olevan henkilön saatavilla / eurooppalaisen standardin EN 395: 1998, EN 396: 1998, EN ISO 12402-3: 2006 tai EN ISO 12402-4: 2006 mukaisesti (*)	
Laivavene ja aivot, yksi ankkuriköysi ja äyskäri/eurooppalaisen standardin EN 1914: 1997 mukaisesti (*)	
15.15 artiklan 5 tai 6 kohdan mukainen taso tai laitteisto (*)	
15.09 artiklan 3 kohdan mukaisten varusteiden, joiden avulla henkilöt voidaan siirtää turvallisesti matalaan veteen, rannalle tai toiseen alukseen, lukumäärä, tyyppi ja sijainti	
.....	
.....	
Laivan henkilöstölle tarkoitettujen henkilökohtaisten pelastusvälineiden lukumäärä, joista 10.05 artiklan 2 kohdan mukaisia (*)	
Matkustajille tarkoitettujen henkilökohtaisten pelastusvälineiden lukumäärä (*)	
Yhteispelastusvälineiden lukumäärä vastaa henkilökohtaista pelastusvälinettä (*)	
Kaksi itsenäisesti täytettävää hengityslaitetta, kahdet 15.12 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaiset varusteet, savuhuppujen määrä kpl (*)	
Turvallisuusasiakirja ja turvallisuuskaavio ovat nähtävillä.....	
.....	
.....	

9) Korvataan mallin laatikossa 52 oleva viimeinen rivi seuraavasti:

"Jatkuu sivulla (*)
Yhteisön todistuksen loppu (*)"

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON YHTEISELLÄ PÄÄTÖKSENTEKOMENETTELYLLÄ TEKEMÄT PÄÄTÖKSET

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 357/2009/EY,

tehty 22 päivänä huhtikuuta 2009,

tietyihin jäsenvaltioiden suunnittelemiin liikenteen alan lakeihin, asetuksiin ja hallinnollisiin määräyksiin etukäteen sovellettavasta tarkastelu- ja kuulemismenettelystä

(Kodifioitu toisinto)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 71 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

kuultuaan alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Tiettyihin jäsenvaltioiden suunnittelemiin liikenteen alan lakeihin, asetuksiin ja hallinnollisiin määräyksiin etukäteen sovellettavasta tarkastelu- ja kuulemismenettelystä 21 päivänä maaliskuuta 1962 tehtyä neuvoston päätöstä ⁽³⁾ on muutettu huomattavilta osin ⁽⁴⁾. Tämän vuoksi mainittu päätös olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava.
- (2) Perustamissopimuksen tavoitteiden toteuttamiseksi yhteisessä liikennepolitiikassa on säilytettävä tiettyihin jäsenvaltioiden suunnittelemiin liikenteen alan säädöksiin etukäteen sovellettava tarkastelu- ja kuulemismenettely.
- (3) Tällainen menettely on tarpeen jäsenvaltioiden ja komission tiiviin yhteistyön helpottamiseksi perustamissopimuksen tavoitteiden toteuttamiseksi ja sen estämiseksi, että jäsenvaltioiden liikennepolitiikat tulevaisuudessa kehittyisivät eri suuntiin.

- (4) Tällainen menettely helpottaa lisäksi yhteisen liikennepolitiikan asteittaista täytäntöönpanoa,

OVAT TEHNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kun jäsenvaltio suunnittelee rautatie-, maantie- tai sisävesiliikenteen alan lakeja, asetuksia tai hallinnollisia määräyksiä, jotka saattavat vaikuttaa olennaisesti yhteisen liikennepolitiikan toteuttamiseen, sen on annettava nämä riittävän ajoissa kirjallisesti tiedoksi komissiolle ja ilmoitettava niistä samanaikaisesti muille jäsenvaltioille.

2 artikla

1. Komissio antaa kahdessa kuukaudessa 1 artiklassa tarkoitetun tiedonannon vastaanottamisesta jäsenvaltiolle lausunnon tai suosituksen; se ilmoittaa samalla tästä muille jäsenvaltioille.
2. Jokainen jäsenvaltio voi esittää komissiolle huomautuksensa kyseisistä säädöksistä; sen on samalla annettava tiedoksi huomautuksensa muille jäsenvaltioille.
3. Jos jokin jäsenvaltio sitä pyytää tai jos komissio katsoo sen tarkoituksenmukaiseksi, komissio kuulee kaikkia jäsenvaltioita kyseisistä säädöksistä. Tämä kuuleminen voi tapahtua 4 kohdassa säädetyssä tapauksessa jälkikäteen kahden kuukauden kuluessa.
4. Komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä lyhentää 1 kohdassa vahvistettua määräaikaa tai jäsenvaltion suostumuksella pidentää sitä. Määräaika on lyhennettävä 15 päivään, jos jäsenvaltio ilmoittaa pitävänsä suunnittelemaansa säädöksiä kiireellisenä. Jos määräaikaa lyhennetään tai pidennetään, komissio ilmoittaa tästä jäsenvaltioille.

⁽¹⁾ EUVL C 324, 30.12.2006, s. 36.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 14. joulukuuta 2006 (EUVL C 317 E, 23.12.2006, s. 598), ja neuvoston päätös, tehty 23. maaliskuuta 2009.

⁽³⁾ EYVL 23, 3.4.1962, s. 720/62.

⁽⁴⁾ Katso liite I.

5. Jäsenvaltiot saattavat kyseiset säädökset voimaan vasta siten, kun 1 tai 4 kohdassa säädetty määräaika on päättynyt tai kun komissio on antanut lausuntonsa tai suosituksensa, jollei asia ole niin poikkeuksellisen kiireellinen, että se edellyttää jäsenvaltion välitöntä asiaan puuttumista. Tällaisessa tapauksessa jäsenvaltio ilmoittaa asiasta viipymättä komissiolle ja tässä artiklassa säädettyä menettelyä noudatetaan jälkikäteen kahden kuukauden kuluessa komission vastaanottamasta tiedoksiannosta.

3 artikla

Kumotaan tiettyihin jäsenvaltioiden suunnittelemiin liikenteen alan lakeihin, asetuksiin ja hallinnollisiin määräyksiin etukäteen sovellettavasta tarkastelu- ja kuulemismenettelystä 21 päivänä maaliskuuta 1962 tehty neuvoston päätös, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä I mainitulla säädöksellä.

Viittauksia kumottuun päätökseen pidetään viittauksina tähän päätökseen liitteessä II olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 22 päivänä huhtikuuta 2009.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

H.-G. PÖTTERING

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. NEČAS

LIITE I

Kumottu päätös ja sen muutos

(3 artiklassa tarkoitettu)

Tiettyihin jäsenvaltioiden suunnittelemiin liikenteen alan lakeihin, asetuksiin ja hallinnollisiin määräyksiin etukäteen sovellettavasta tarkastelu- ja kuulemismenettelystä 21 päivänä maaliskuuta 1962 tehty neuvoston päätös (EYVL 23, 3.4.1962, s. 720/62)

Päätös 73/402/ETY (EYVL L 347, 17.12.1973, s. 48)

LIITE II

Vastaavuustaulukko

Tiettyihin jäsenvaltioiden suunnittelemiin liikenteen alan lakeihin, asetuksiin ja hallinnollisiin määräyksiin etukäteen sovellettavasta tarkastelu- ja kuulemismenettelystä 21 päivänä maaliskuuta 1962 tehty neuvoston päätös	Tämä päätös
1 artikla 2 artikla	1 ja 2 artikla
—	3 artikla
3 artikla	4 artikla
—	Liite I
—	Liite II

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 23 päivänä huhtikuuta 2009,
alueiden komitean saksalaisen jäsenen nimeämisestä
(2009/352/EY)**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

Nimetään alueiden komitean jäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2010:

ottaa huomioon Saksan hallituksen ehdotuksen,

Nicola BEER, Staatssekretärin für Europa, Hessisches Ministerium der Justiz, für Integration und Europa.

sekä katsoo seuraavaa:

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

- (1) Neuvosto teki 24 päivänä tammikuuta 2006 päätöksen 2006/116/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2006 ja 25 päivän tammikuuta 2010 väliseksi ajaksi.

Tehty Luxemburgissa 23 päivänä huhtikuuta 2009.

- (2) Yksi alueiden komitean jäsenen paikka on vapautunut Volker HOFFin toimikauden päättyttyä,

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
P. GANDALOVIČ

⁽¹⁾ EUVL L 56, 25.2.2006, s. 75.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 27 päivänä huhtikuuta 2009,
yhteisön puolesta elintarvikeapukomiteassa omaksuttavasta kannasta elintarvikeapua koskevan
vuoden 1999 yleissopimuksen voimassaolon jatkamiseen

(2009/353/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 181 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisö teki elintarvikeapua koskevan vuoden 1999 yleissopimuksen, jäljempänä 'yleissopimus', neuvoston päätöksellä 2000/421/EY ⁽¹⁾, ja sen voimassaoloa jatkettiin elintarvikeapukomitean kesäkuussa 2003, kesäkuussa 2005, kesäkuussa 2007 ja kesäkuussa 2008 tekemillä päätöksillä siten, että se on voimassa 30 päivään kesäkuuta 2009.
- (2) Yleissopimuksen voimassaolon jatkaminen edelleen yhdellä vuodella on sekä yhteisön että sen jäsenvaltioiden etujen mukaista. Yleissopimuksen XXV artiklan b alakohdan mukaan voimassaolon jatkamisen edellytyksenä on, että viljojen kauppaa koskeva vuoden 1995 yleissopimus ⁽²⁾ on edelleen voimassa saman ajan. Viljojen kauppaa koskeva vuoden 1995 yleissopimus on voimassa 30 päivään kesäkuuta 2009 asti, ja sen voimassaolon

jatkamisesta edelleen päätetään kansainvälisen viljanneuvoston kokouksessa kesäkuussa 2009. Komissio, joka edustaa yhteisöä elintarvikeapukomiteassa, olisi sen vuoksi valtuutettava äänestämään yleissopimuksen jatkamisen puolesta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Yhteisön kanta elintarvikeapukomiteassa on äänestää sen puolesta, että elintarvikeapua koskevan vuoden 1999 yleissopimuksen voimassaoloa jatketaan yhdellä vuodella, edellyttäen, että viljojen kauppaa koskeva vuoden 1995 yleissopimus on voimassa saman ajan eli 30 päivään kesäkuuta 2010 asti.

Komissio valtuutetaan ilmaisemaan tämä kanta elintarvikeapukomiteassa.

Tehty Luxemburgissa 27 päivänä huhtikuuta 2009.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. VONDRA

⁽¹⁾ EYVL L 163, 4.7.2000, s. 37.

⁽²⁾ EYVL L 21, 27.1.1996, s. 49.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä maaliskuuta 2009,

Hellenic Register of Shipping -laitokselle (HRS) myönnetyn määräaikaisen yhteisön hyväksynnän jatkamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 2130)

(Ainoastaan kreikankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2009/354/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon alusten tarkastamiseen ja katsastamiseen valtuutettuja laitoksia sekä merenkulun viranomaisten asiaan liittyviä toimia koskevista yhteisistä säännöistä ja standardeista 22 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/57/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon 6 päivänä kesäkuuta 2008 päivätyn Kreikan viranomaisten kirjeen, jossa pyydetään Hellenic Register of Shipping -laitoksen, jäljempänä 'HRS', määräaikaisen hyväksynnän jatkamista direktiivin 94/57/EY 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti,

ottaa huomioon 28 päivänä tammikuuta ja 12 päivänä helmikuuta 2009 päivätty Kreikan viranomaisten kirjeet, joissa ne vahvistavat edellä mainitun pyyntönsä,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Direktiivin 94/57/EY 4 artiklan 2 kohdan mukainen määräaikainen hyväksyntä myönnetään luokituslaitoksina tunnetuille laitoksille, jotka täyttävät kaikki direktiivin liitteen vaatimukset lukuun ottamatta sen jakson A "Yleiset määräykset" 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia. Tällaisen hyväksynnän kesto ja soveltamisala on rajoitettu, jotta kyseinen laitos voisi hankkia lisää kokemusta.

(2) Direktiivin 94/57/EY 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti tällaisen hyväksynnän jatkamista koskevassa päätöksessä ei oteta huomioon liitteen jaksossa A olevassa 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia, mutta siinä otetaan huomioon direktiivin 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu laitoksen todettu toiminnan laatu turvallisuuden edistämiseksi ja pilaantumisen ehkäisemisessä. Kaikissa määräaikaisen hyväksynnän jatkamista koskevissa päätöksissä on eriteltävä ne mahdolliset edellytykset, joiden mukaisesti tällaiseen jatkamiseen suostutaan.

(3) Komissio antoi Kreikan viranomaisten pyynnöstä Hellenic Register of Shipping -laitokselle määräaikaisen hyväksyn-

nän kolmeksi vuodeksi 22 päivänä huhtikuuta 1998 tekemällään päätöksellä 98/295/EY⁽²⁾. Hyväksynnän vaikutukset rajoittuvat Kreikkaan. Hyväksynnän voimassaoloajan päätyttyä annettiin Kreikan viranomaisten pyynnöstä komission päätöksellä 2001/890/EY⁽³⁾ uusi määräaikainen kolmen vuoden hyväksyntä, jonka vaikutukset koskivat niin ikään vain Kreikkaa. Laitoksen hyväksyntää jatkettiin Kreikan viranomaisten pyynnöstä 3 päivänä elokuuta 2005 tehdyllä komission päätöksellä 2005/623/EY⁽⁴⁾ kolmanneksi kolmen vuoden ajanjaksoksi siten, että hyväksynnän vaikutukset koskivat Kreikkaa ja Kyprosta. Maltan viranomaisten pyynnöstä hyväksyntä laajennettiin myöhemmin koskemaan myös Maltaa 22 päivänä toukokuuta 2006 tehdyllä komission päätöksellä 2006/382/EY⁽⁵⁾ muuttamatta hyväksynnän voimassaoloaikaa.

(4) Hellenic Register of Shipping -laitoksen määräaikaisen hyväksynnän voimassaoloaika päättyi 3 päivänä elokuuta 2008.

(5) Komissio teki Hellenic Register of Shipping -laitoksesta arvioinnin direktiivin 94/57/EY 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Arviointi perustui Euroopan meriturvallisuusviraston, jäljempänä 'EMSA,' asiantuntijoiden vuosina 2006 ja 2007 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1406/2002⁽⁶⁾ 2 artiklan b alakohdan iii alakohdan mukaisesti tekemien neljän selvityskäynnin tuloksiin. Arviointiin pyydettiin mukaan Kyproksen, Kreikan ja Maltan viranomaisia, jotka osallistuivat laitoksen päätoimipaikkaan syyskuussa 2006 tehtyyn selvityskäyntiin.

(6) Arviointi, jossa otettiin huomioon laitoksen huomautukset, osoitti, että direktiivissä 94/57/EY säädetyt vaatimukset jäivät merkittäviltä kohdin täyttymättä, mikä vaikuttaa vakavasti laitoksen keskeisiin järjestelmiin ja valvontamekanismeihin. Päätelmät annettiin tiedoksi kyseisten kolmen jäsenvaltion viranomaisille, jotka eivät esittäneet niihin huomautuksia, sekä laitokselle itselleen.

(1) EYVL L 319, 12.12.1994, s. 20.

(2) EYVL L 131, 5.5.1998, s. 34.

(3) EYVL L 329, 14.12.2001, s. 72.

(4) EUVL L 219, 24.8.2005, s. 43.

(5) EUVL L 151, 6.6.2006, s. 31.

(6) EYVL L 208, 5.8.2002, s. 1.

- (7) Päätelmien tiedoksiantamisen jälkeen Hellenic Register of Shipping -laitos ryhtyi toteuttamaan korjaavien toimenpiteiden suunnitelmaa.
- (8) Kreikan viranomaisten pyynnöstä laitoksesta tehtiin uudelleenarviointi, joka perustui EMSA:n 12 ja 20 päivän marraskuuta 2008 välisenä aikana tekemiin kahteen selvityskäyntiin.
- (9) Vaikka laitoksen uudelleenarviointi osoitti joitain parannuksia, komissio on voinut poistaa vain yhden kohdan niiden seikkojen luettelosta, jotka oli aiemmin todettu vaatimusten vastaisiksi. Vakavia puutteita liittyy edelleen muun muassa seuraaviin asioihin: laitoksen säännösten laatu ja päivitys, laitoksen katsastajien koulutus- ja valvontajärjestelmät, lakisäateisten vaatimusten sekä laitoksen omiin sääntöihin ja menettelyihin liittyvien vaatimusten noudattaminen, uusien alusten hyväksyminen laitoksen rekisteriin, muiden kuin päätoimisten katsastajien käyttö sekä vaadittavat toimenpiteet, jos satamavaltioiden suorittamasta valvonnasta vastaavat viranomaiset pysäyttävät aluksia laitoksen näille aluksille antamiin todistuskirjoihin liittyvistä syistä. Komissio ei voi Hellenic Register of Shipping -laitoksen uudelleenarvioinnin perusteella todeta, että laitos olisi toistaiseksi yksilöinyt aiemmassa arvioinnissa todettujen puutteiden taustalla olevat perussyt ja puuttunut niihin estääkseen puutteiden toistumisen. Laitos ei ole liioin arvioinut eikä pyrkinyt hallitsemaan turvallisuusriskejä, joille sen rekisteröimä aluskanta on näiden puutteiden vuoksi alttiina.
- (10) Yhteisön hyväksynnän puuttuessa jäsenvaltiot eivät voi delegoida kansainvälisiin yleissopimuksiin perustuvia alusten katsastukseen ja todistuskirjojen antamiseen liittyviä tehtäviä Hellenic Register of Shipping -laitokselle direktiivin 94/57/EY 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti, koska Hellenic Register of Shipping -laitos ei noudata kyseisen direktiivin 14 artiklan 1 kohdan vaatimuksia luokitteessaan aluksia. Jäsenvaltiot eivät myöskään voi valtuuttaa Hellenic Register of Shipping -laitosta suorittamaan katsastuksia matkustaja-alusten turvallisuussäännöistä ja -määräyksistä 17 päivänä maaliskuuta 1998 annetun neuvoston direktiivin 98/18/EY⁽¹⁾ 10 artiklan 5 kohdan mukaisesti, koska HRS ei noudata kyseisen direktiivin 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan vaatimuksia luokitteessaan aluksia.
- (11) Kreikan viranomaiset ovat osoittaneet, että Kreikan kotimainen julkinen matkustaja-alusliikenne on suurelta osin riippuvainen aluksista, joilla on Hellenic Register of Shipping -laitoksen antamat luokitustodistukset, ja että kyseinen laitos on tähän asti katsastanut nämä alukset Kreikan viranomaisten puolesta. Hellenic Register of Shipping -laitoksen hyväksynnän puuttuminen merkitsisi näin ollen sitä, että laitoksen aiemmin antamien todistuskirjojen voimassaolon päätyttyä kyseisille aluksille olisi haettava luokitusta muilta hyväksytyiltä laitoksilta ja että niiden direktiivin 98/18/EY mukainen katsastus olisi siirrettävä joko näiden muiden laitosten tai Kreikan viranomaisten itsensä tehtäväksi. Kreikan viranomaiset ovat osoittaneet, että prosessin toteuttaminen veisi sen monimutkaisen luonteen ja mahdollisesti kyseeseen tulevien alusten suuren määrän vuoksi huomattavan ajan, joka olisi kestoltaan useita kuukausia ja jonka aikana kyseiset alukset saattaisivat jäädä tarkastamatta ja joutua keskeyttämään liikenteensä. Tämä tilanne johtaisi riskiin elintärkeän julkisen palvelun romahduksesta sekä aiheuttaisi välittömän ja vakavan uhan niin kyseisen aluskannan turvallisuudelle kuin sen taloudelliselle elinkelpoisuudellekin.
- (12) Tällaisen tilanteen välttämiseksi on tarpeen palauttaa Hellenic Register of Shipping -laitoksen hyväksyntä harkittujen rakenne- ja toimintaehtojen mukaisesti, jotta laitos voisi jatkaa luokitus- ja katsastuspalvelujen tarjoamista Kreikan kotimaisessa matkustajaliikenteessä toimivalle aluskannalle turvallisesti ja direktiivin 94/57/EY vaatimusten mukaisesti. Tämä hyväksyntä olisi annettava rajoitteeksi ajanjaksoksi, jonka aikana kyseinen aluskanta ja Kreikan viranomaiset voivat toteuttaa tarvittavat valmistelut siltä varalta, että laitoksen hyväksyntää ei enää voida jatkaa ajanjakson jälkeen.
- (13) On tarpeen varmistaa, että puutteista johtuvat riskit yksilöidään ja että niihin puututaan asianmukaisesti, tarvittaessa huolehtien kyseisten alusten uudelleentarkastuksesta. Olisi kiinnitettävä huomiota Kreikan lipun alla kansainvälisessä liikenteessä purjehtiviin aluksiin, joita laitoksen hyväksynnän jatkaminen voi direktiivin 94/57/EY 3 artiklan mukaisesti koskea.
- (14) Kreikan viranomaiset ovat sitoutuneet tehostamaan Kreikan lipun alla kotimaan liikenteessä purjehtiville ja Hellenic Register of Shipping -laitokselta luokituksen ja todistuskirjan saaneille aluksille tehtäviä ylimääräisiä tarkastuksia ja auditointeja sekä suorittamaan nämä tarkastukset tiukasti sääntöjen mukaisesti. Kyseiset tarkastukset on tehtävä kaikille kyseisille aluksille vähintään kerran kolmessa kuukaudessa, pois lukien kuitenkin jaksot, joiden aikana alus ei ole käytössä.
- (15) Satamavaltioiden suorittamaa valvontaa koskevan Pariisin yhteisymmärryspöytäkirjan yhteydessä viimeksi julkaistujen tietojen mukaan, jotka koskevat allekirjoittajaosapuolten vuonna 2007 tekemiä tarkastuksia, Hellenic Register of Shipping -laitoksen antamiin todistuskirjoihin liittyvistä syistä tehdyt alusten pysäytykset edustivat yhä 1,88:aa prosenttia tarkastusten kokonaismäärästä, kun hyväksytyjen laitosten keskiarvo oli 0,35 prosenttia.
- (16) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 94/57/EY 7 artiklalla perustetun COSS-komitean lausunnon mukaiset,

(¹) EYVL L 144, 15.5.1998, s. 1.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Helleenien tasavallalle.

1 artikla

Jatketaan Hellenic Register of Shipping -laitokselle myönnettyä yhteisön hyväksyntää liitteessä esitetyin ehdoin seitsemäntoista kuukauden ajaksi tämän päätöksen tekopäivästä alkaen.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2009.

2 artikla

Tämän päätöksen vaikutukset koskevat vain Kreikkaa.

Komission puolesta

Antonio TAJANI

Varapuheenjohtaja

LIITE

Hellenic Register of Shipping -laitoksen määräaikaiseen hyväksyntään sovelletaan seuraavia ehtoja:

- 1) Laitoksen on toteutettava tarvittavat korjaavat ja ennalta ehkäisevät toimenpiteet kaikkien komission arvioinneissa yksilöityjen puutteiden korjaamiseksi.
- 2) Laitoksen on pätevien ulkopuolisten asiantuntijoiden avustuksella tehtävä tämän päätöksen voimaantuloa edeltävien viiden vuoden ajalta koko laitosta koskeva selvitys, jotta voidaan:
 - a) määrittää komission arvioinneissa yksilöityjen puutteiden perussyt ja laajuus;
 - b) arvioida puutteista johtuvat riskit ja erityisesti se, missä määrin alusten turvallisuus on saattanut niiden vuoksi vaarantua;
 - c) viimeistään 1 päivänä lokakuuta 2009 toteuttaa 1 kohdassa tarkoitettujen korjaavien toimenpiteiden lisäksi erityinen toimintasuunnitelma 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin riskeihin puuttumiseksi, mukaan lukien tarvittaessa alusten uudelleentarkastukset.
- 3) Laitoksen on käytettävä pätevien ulkopuolisten asiantuntijoiden apua, jotta laitoksen säännöstö ja menettelyt voidaan saattaa täysin vastaamaan vaatimuksia, joista säädetään direktiivin 94/57/EY 15 artiklan 2 ja 5 kohdassa sekä sen liitteessä olevan A jakson 4 kohdassa ja B jakson 6 kohdan a alakohdassa ja 7 kohdan a alakohdassa.
- 4) Pätevien ulkopuolisten asiantuntijoiden on avustettava laitosta katsastajien kouluttamisessa. Katsastajille on annettava 1 päivään heinäkuuta 2009 mennessä yksinomaan näiden ulkopuolisten asiantuntijoiden antamien todistusten perusteella pätevyyskirjat, jossa katsastajien todistetaan läpäisseen vaadittavan koulutuksen.
- 5) Laitoksen ylimmän johdon on 1 päivään elokuuta 2009 mennessä suoritettava erityinen laatujohtamisen koulutusohjelma, jonka pitävät pätevät ulkopuoliset asiantuntijat.
- 6) Kuultuaan komissiota, jota avustaa EMSA, Kreikan viranomaisten on nimenomaisesti hyväksyttävä ennakolta 2–5 kohdassa tarkoitetut asiantuntijat kyseistä tarkoitusta varten.
- 7) Kaikki Kreikan ulkopuolisista toimistoista tulevat katsastajat on jatkokoulutettava, minkä jälkeen heille on annettava uudet pätevyyskirjat tämän liitteen 4 kohdan mukaisesti. Siihen asti, kun Kreikan ulkopuolisista toimistoista tulevat katsastajat ovat saaneet uudet pätevyyskirjat tämän kohdan mukaisesti, he eivät saa tehdä luokituskatsastuksia eivätkä lakisääteisiä katsastuksia, ellei niitä suoriteta yhdessä jostain Kreikan toimistosta tulevan katsastajan tai muusta hyväksytyistä laitoksesta tulevan päätoimisen katsastajan kanssa.
- 8) Laitos ei saa hyväksyä uusia aluksia luokitusta varten tämän päätöksen 1 artiklassa tarkoitettuna ajanjaksona, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän liitteen 9 kohdan määräysten soveltamista.
- 9) Enimmäisaika, jonka alukset voivat olla liikenteessä väliaikaisilla todistuskirjoilla, on viimeistään 1 päivänä lokakuuta 2009 lyhennettävä kolmeen kuukauteen.
- 10) Lakisääteisiä tehtäviä koskevien laitoksen tarkastuslistojen on oltava joko Kreikan viranomaisten hyväksymiä tai toisen hyväksytyin laitoksen antamia.
- 11) Luokituskatsastuksia koskevat laitoksen tarkastuslistat on viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2009 korvattava uusilla tarkastuslistoilla, jotka laaditaan ja päivitetään 3 kohdassa tarkoitettujen asiantuntijoiden avustuksella.

- 12) Laitoksen kehittämä uusi johdon tietojärjestelmä on otettava käyttöön viimeistään 1 päivänä toukokuuta 2009. Sen on voitava:
- a) tarjota tarkat ja ajantasaiset tiedot katsastajien koulutuksesta ja pätevyydestä ennen työtehtäviin nimittämistä;
 - b) tarjota tarkat ja ajantasaiset tiedot alusten katsastusstatuksesta;
 - c) tarkastaa kaikki katsastusraportit ennen tietojen siirtämistä järjestelmään; sekä
 - d) antaa laitoksen johdolle varoituksia tapauksissa, joissa katsastuspöytäkirjojen laadinta viivästyy kohtuuttomasti.
- 13) Tämän päätöksen voimaantulon jälkeen laitoksen on toimitettava Kreikan viranomaisille ja komissiolle kahden kuukauden välein kertomus siitä, miten 1–5 ja 7–12 kohdassa säädetyt ehdot ovat täyttyneet.
- 14) Laitoksen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta sen suoritustaso paranee merkittävästi.
- 15) Komissio arvioi EMSA:n avustamana säännöllisesti tämän liitteen 1–14 kohdan ehtojen täyttymistä ja erityisesti niissä asetettujen määräaikojen noudattamista. Komissio voi milloin tahansa tämän päätöksen 1 artiklassa tarkoitetun ajanjakson aikana katsoa kyseisten ehtojen tai määräaikojen noudattamatta jättämisen perusteeksi sille, että hyväksyntä peruutetaan direktiivin 94/57/EY 9 artiklan mukaisesti.
-

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 28 päivänä huhtikuuta 2009,****luvan antamisesta tomaatista saadun lykopeenuutteen saattamiseksi markkinoille elintarvikkeiden uutena ainesosana Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 258/97 mukaisesti***(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 3036)***(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)****(2009/355/EY)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

- (4) Lausunnossaan EFSA totesi, että ehdotetuissa käyttötarkoituksissa lykopeenin käyttö elintarvikkeiden ainesosana on turvallista; EFSA totesi kuitenkin, että vaikka keskiarvokäyttäjällä lykopeenin saanti jää hyväksyttävän päivittämisen saannin (ADI) alle, joillakin käyttäjillä se voi ylittyä.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon uuselintarvikkeista ja elintarvikkeiden uusista ainesosista 27 päivänä tammikuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 258/97 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan,

- (5) Tämän jälkeen on jätetty muita lykopeenin käyttöä elintarvikkeiden uutena ainesosana koskevia hakemuksia, joiden osalta EFSA on tehnyt saman päätelmän; sen vuoksi vaikuttaa aiheelliselta laatia luettelo elintarvikkeista, joihin lykopeenia saa lisätä.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yritys Ottaway & Associates Ltd esitti yrityksen LycoRed puolesta 7 päivänä syyskuuta 2004 Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaisille viranomaisille hakemuksen tomaatista saadun lykopeenuutteen saattamisesta markkinoille elintarvikkeiden uutena ainesosana; Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltainen elintarvikkeiden arviointielin antoi 30 päivänä kesäkuuta 2005 ensiarvioraporttinsa, jossa se totesi, että tomaatista saadun lykopeenuutteen käyttö ehdotetuissa elintarvikkeissa on hyväksyttävää.

- (6) Vaikuttaa myös aiheelliselta kerätä saantia koskevia tietoja muutamien vuosien ajan luvan antamisen jälkeen, jotta lupaa voidaan tarkastella uudelleen lykopeenin ja sen käytön turvallisuudesta saatujen lisätietojen pohjalta. Huomiota olisi kiinnitettävä etenkin lykopeenin määrää aamiaismuroissa koskevien tietojen keräämiseen. Tämän päätöksen nojalla kyseistä vaatimusta sovelletaan ainoastaan lykopeenin käyttöön elintarvikkeiden uutena ainesosana, ei sen käyttöön elintarvikevärimä, mikä kuuluu elintarvikkeissa sallittuja lisäaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/107/ETY ⁽²⁾ soveltamisalaan.

- (2) Komissio toimitti ensiarvioraportin kaikille jäsenvaltioille 9 päivänä elokuuta 2005.

- (7) Tieteellisen arvioinnin perusteella todetaan, että tomaatista saatu lykopeenuute vastaa asetuksen (EY) N:o 258/97 3 artiklan 1 kohdassa säädettyjä vaatimuksia.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 258/97 6 artiklan 4 kohdassa säädettyssä 60 päivän määräajassa esitettiin kyseisen kohdan mukaisia perusteltuja muistutuksia tuotteen saattamisesta markkinoille; sen vuoksi 13 päivänä syyskuuta 2006 kuultiin Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaista, jäljempänä 'EFSA', joka antoi lausuntonsa 24 päivänä huhtikuuta 2008.

- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 43, 14.2.1997, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 40, 11.2.1989, s. 27.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tomaatista saatu lykopeeniuute, jäljempänä 'tuote', sellaisena kuin se on määriteltynä liitteessä I, voidaan saattaa yhteisön markkinoille käytettäväksi elintarvikkeiden uutena ainesosana liitteessä II luetelluissa elintarvikkeissa.

2 artikla

Tällä päätöksellä sallitun elintarvikkeiden uuden ainesosan nimitys sitä sisältävien elintarvikkeiden pakkausmerkinnöissä on "tomaatista saatu lykopeeniuute".

3 artikla

Yrityksen LycoRed on toteutettava seurantaohjelma tuotteen markkinoinnin yhteydessä. Ohjelmassa on kerättävä tietoja lykopeenin määristä elintarvikkeissa liitteen III mukaisesti.

Kerätyt tiedot annetaan komission ja jäsenvaltioiden käyttöön liitteessä III esitettyjen raportointijaksojen mukaisesti.

Uusien tietojen ja EFSA:n raportin pohjalta tomaatista saadun lykopeeniuutteen käyttöä elintarvikkeiden uutena ainesosana tarkastellaan uudelleen viimeistään vuonna 2014.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu yritykselle LycoRed Ltd, Hebron Rd., Industrial Zone, Beer Sheva 84102, Israel.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2009.

Komission puolesta

Androulla VASSILIOU

Komission jäsen

LIITE I

Tomaatista saadun lykopeeniutteen ominaisuudet

KUVAAUS

Tomaatista saatua lykopeeniutetta saadaan kypsistä tomaateista (*Lycopersicon esculentum*) uuttamalla liuottimella ja poistamalla liuotin sen jälkeen. Se on viskoosi, kirkas neste, jonka väri vaihtelee punaisesta tummanruskeaan.

KOOSTUMUS

Lykopeeni yhteensä	5–15 %
Trans-lykopeenin osuus edellisestä	90–95 %
Karotenoidit yhteensä (laskettuna lykopeenina)	6,5–16,5 %
Muut karotenoidit	1,75 %
(fytoteeni/fytoflueeni/ β -karoteeni)	(0,5–0,75/0,4–0,65/0,2–0,35 %)
Tokoferolit yhteensä	1,5–3 %
Saippuoitumaton aines	13–20 %
Rasvahapot yhteensä	60–75 %
Vesi (Karl Fischer)	Enintään 0,5 %

LIITE II

Luettelo elintarvikkeista, joihin tomaatista saatua lykopeeniutetta saa lisätä

Elintarvikeluokka	Lykopeenin enimmäispitoisuus
Hedelmä-/vihannesmehupohjaiset juomat (myös tiivisteet)	2,5 mg/100 g
Juomat, jotka on tarkoitettu erityisesti urheilijoille korvaamaan erittäin voimakkaan lihasponnistuksen aiheuttamaa kulutusta	2,5 mg/100 g
Laihdutukseen tarkoitettut vähäenergisiet elintarvikkeet	8 mg/ateriankorvike
Aamiaismurot	5 mg/100 g
Rasvat ja kastikkeet	10 mg/100 g
Keitot, ei kuitenkaan tomaattikeitto	1 mg/100 g
Leipä (myös näkkileipä)	3 mg/100 g
Ruokavaliovalmisteet erityisiin lääkinnällisiin tarkoituksiin	Ravitsemuksellisten erityisvaatimusten mukaisesti

LIITE III

Tomaatista saadun lykopeeniuutteen markkinoille saattamisen jälkeinen seuranta**KERÄTTÄVÄT TIEDOT**

Tomaatista saadun lykopeeniuutteen määrät, jotka LycoRed toimittaa asiakkailleen Euroopan unionin markkinoille tarjoitettujen lopullisten elintarvikkeiden tuotantoa varten.

Tietokantahakujen tulokset, jotka koskevat sellaisten uusien elintarvikkeiden saattamista markkinoille, joihin on lisätty lykopeenia, myös pitoisuustasot ja annoskoot uutta elintarviketta kohti jäsenvaltioittain.

TIETOJEN ILMOITTAMINEN

Edellä mainitut tiedot on ilmoitettava Euroopan komissiolle vuosittain vuosilta 2009–2012. Ensimmäisen kerran tiedot on ilmoitettava 31 päivänä lokakuuta 2010 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2010 väliseltä ajanjaksolta; vuosittainen raportointijakso säilyy samana sitä seuraavien kahden vuoden ajan.

LISÄTIEDOT

Tarvittaessa LycoRedin on ilmoitettava samat saantia koskevat tiedot myös lykopeenin käytöstä väriaineena tai ravinto-lisien ainesosina, jos kyseiset tiedot ovat sen saatavilla.

LycoRedin on toimitettava mahdollisesti saataville tulevat uudet tieteelliset tiedot, joiden perusteella lykopeenin turvallisen saannin enimmäistasoja tarkastellaan uudelleen.

LYKOPEENIN SAANTITASON ARVIOINTI

LycoRedin on päivitettävä saantiarvio edellä mainittujen kerättyjen ja ilmoitettujen tietojen perusteella.

UUELLEENTARKASTELU

Komissio kuulee EFSAa vuonna 2013 toimialan toimittamien tietojen tarkastelemiseksi uudelleen.

III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA
SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEAN PÄÄTÖS ATALANTA/2/2009,

tehty 21 päivänä huhtikuuta 2009,

kolmansien valtioiden osallistumisen hyväksymisestä Euroopan unionin sotilasoperaatioon, jolla osallistutaan merirosvouksen ja aseellisten ryöstöjen ehkäisemiseen ja torjuntaan Somalian rannikkovesillä (Atalanta)

(2009/356/YUTP)

POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 25 artiklan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon 10 päivänä marraskuuta 2008 hyväksytyn neuvoston yhteisen toiminnan 2008/851/YUTP Euroopan unionin sotilasoperaatiosta, jolla osallistutaan merirosvouksen ja aseellisten ryöstöjen ehkäisemiseen ja torjuntaan Somalian rannikkovesillä ⁽¹⁾ (Atalanta), ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan kolmansien valtioiden osallistumisesta,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin operaation komentaja piti joukkojen muodostamis- ja miehityskokouksia 17 päivänä marraskuuta 2008, 16 päivänä joulukuuta 2008 ja 19 päivänä maaliskuuta 2009.
- (2) Euroopan unionin operaation komentajan ja Euroopan unionin sotilaskomitean antamien Norjan osallistumista koskevien suositusten perusteella Norjan osallistuminen olisi hyväksyttävä.
- (3) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 6 artiklan mukaisesti Tanska

ei osallistu niiden Euroopan unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on merkitystä puolustuksen alalla,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Kolmansien valtioiden osallistuminen

Joukkojen muodostamis- ja miehityskokousten perusteella hyväksytään Norjan osallistuminen Euroopan unionin sotilasoperaatioon, jolla osallistutaan merirosvouksen ja aseellisten ryöstöjen ehkäisemiseen ja torjuntaan Somalian rannikkovesillä (Atalanta).

2 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 21 päivänä huhtikuuta 2009.

*Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean
puolesta
Puheenjohtaja
I. ŠRÁMEK*

⁽¹⁾ EUVL L 301, 12.11.2008, s. 33.

III *Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset*

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

2009/356/YUTP:

- ★ Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös Atalanta/2/2009, tehty 21 päivänä huhtikuuta 2009, kolmansien valtioiden osallistumisen hyväksymisestä Euroopan unionin sotilasoperaatioon, jolla osallistutaan merirosvouksen ja aseellisten ryöstöjen ehkäisemiseen ja torjuntaan Somalian rannikkovesillä (Atalanta) 52

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>